AD 221iA+

D Gebrauchsanweisung
für Kühl- und Gefriergeräte 2

GB Operating Instructions 18

F Mode d'emploi
du refrigerateur congélateur 31

NL Gebruiksaanwijzing
koelkasten met diepvriezer 44

Inhaltsverzeichnis D

Wichtige Informationen 4

Entsorgungshinweise 5

Sicherheitshinweise 6

Beschreibung des Gerätes 7

Vorbereitungen für den Betrieb 9

Benutzung des Gerätes 10

Wartung und Reparatur..... 13

Wechsel des Türanschlages 16

Betrifft: AD 221 iA+
Den Einbau gemaß der „ MONTAGEANLEITUNG ZUM EINBAU IN DIE MÖBELNISCHE„ durchführen.

Die Änderungen im inneren und äußeren Ausputz des Produkts, die keinen Einfluß auf seine Funktionalität und Sicherheit haben werden, z.B. Form des Türziehgriffes, Dekor (Aufdruck) auf dem Glasfach usw., sind zulässig.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Ihr Gerät gehört zu unserer neuen Kühlgerätefamilie. Es zeichnet sich durch eine moderne funktionelle Lösung, weiche plastische Gestaltung und subtiles Design aus.

Machen Sie sich bitte mit der nachfolgenden Beschreibung vertraut, damit Sie durch die Bedienungsanweisung und Erkenntnis des Gerätes die Vorteile des Kühlgerätes der ***neuen*** *Reihe wahrnehmen.*

Für die hohe Qualität unserer Erzeugnisse sind folgende technische Lösungen entscheidend:

- *vollkommen umweltfreundliches Erzeugnis - sowohl das Kältemittel und die Konstruktionswerkstoffe, als auch die Produktionstechnik enthalten keine umweltbelastenden Substanzen,*
- ***„fresh-line"****-Design bedeutet nicht nur Eleganz, sondern auch stromlinienförmige Gestaltung, die es erleichtert, das Gerät sauber zu halten, also keine Möglichkeit für Bakterien- und Schimmelbildung,*
- *ein sogenanntes „Volta-System" zur* ***Regulierung vom Abstand*** *zwischen den Glasplatten, ermöglicht es, sich an die Höhe der Produkte anzupassen. Darüberhinaus kann die Glasplatte wenig geneigt angeordnet werden, was den horizontal einzulegenden Flaschen mehr Sicherheit bietet,*
- ***robuste Türbauweise****, die es erlaubt, die Tür mit Lebensmitteln zu belasten, die in sehr aufnahmefähigen Türfächern Platz finden,*
- ***solide Wärmeisolierung*** *des Gerätes, was zu einer hohen Energieeffizienz und dadurch zu einem niedrigen Energieverbrauch führt,*
- ***automatisches Abtauen*** *des Kühlraumes bewirkt, daß sich dessen hygienische Erhaltung auf periodisches Kühlraumreinigen beschränken kann,*
- *mit origineller Graphik bedeckte* ***Glasplatten aus gehärtetem Sicherheitsglas*** *haben nicht nur eine große Belastbarkeit und angenehmes Aussehen, sondern auch höchstmögliche Ausnutzung der Ablagefläche. Auch das kleinste Gläschen steht stabil, zufällig ausgegossene Sahne beschmutzt die niedrigeren Glasplatten nicht,*
- ***durchsichtige Behälter*** *für das Gemüse haben ein großes Aufnahmevermögen, dank ihrer stromlinigen Gestaltung sind sie leicht zu reinigen,*
- ***ergonomische Türgriffe*** *- groß und effektvoll, keine scharfen Kanten, machen das Türöffnen bequem,*
- ***optimale Anordnung der Beleuchtung*** *sorgt für ausgezeichnete Innenbeleuchtung der ganzen Kammer.*

Ästhetische Ausführung, richtige Graphik- und Farbenwahl, bewirken positive visuelle Empfindungen und betriebstechnische Vorteile.

Wichtige informationen

Information

Das Gerät hat im Kältekreislauf das Kältemittel R 600a. (FCKW und FKW frei) Das Gerät eignet sich zum Kühlen von Lebensmittel.
Bei Einsatz im gewerblichen Bereich sind die für das Gewerbe gültigen Bestimmungen zu beachten.
Das Gerät ist funkentstört nach EG - Richtline 87/308/EWG.
Es entspricht der Unfallverhütungsvorschrift für Kälteanlagen (VBG 20).
Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dieses Erzeignis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.

Information zu R600a

Kühl- und Gefriergeräte mit dem ozon-unschädlichen R600a im Kältekreislauf und mit Pentan in der Isolierung enthalten kein Chlor.
Sie sind dadurch 100% FCKW-FREI, zerstören somit nicht die Ozonschicht und damit auch nicht das Schutzschild der Erde, welches vor UV schädlicher Strahlung schützt. Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R600a" auf dem Typenschild. Sollten Sie ein solches Gerät besitzen, achten Sie bitte darauf, daß die Rohrleitungen an der Rückseite Ihres Kühl- bzw. Gefriegerätes nicht beschädigt werden, da R600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetz wird.
Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes.
Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, daß sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.
Die Umwelt wird dadurch weiter entlastet.

Information zur Geräteverpackung

Alle verwendeten Werkstoffe sind umweltverträglich! Sie können gefahrlos deponiert oder in der Müllverbrennungsanlage verbrannt werden!
Zu den Werkstoffen: Die Kunststoffe können auch wieder verwertet werden und sind folgendermaßen gekennzeichnet:
>PE< für Polyäthylen z. B. bei der äußeren Hülle und den Beuteln im Innern
>PS< für geschäumtes Polystyrol, z. B. bei den Polsterteilen, grundsätzlich FCKW-frei.
Die Kartonteile werden aus Altpapier hergestellt und sollten auch wieder der Altpapiersammlung beigegeben werden.

Information zum Recycling

Darüber hinaus haben wir alle wesentlichen Kunststoffteile Ihres neuen Kühl- bzw. Gefriergerätes gemäß internationaler Normen gekennzeichnet, so daß am Ende der Lebensdauer des Gerätes eine einfache sortenreine Sammlung und Wiederverwertung der Kunststoffe erfolgen kann.
Selbstverständlich wurde bereits bei der Auswahl der Materialien für das Gerät dafür gesorgt, daß nur umweltverträgliche Rohstoffe zum Einsatz kommen, denn wir fühlen uns für den gesamten Lebenszyklus unserer Kühl- und Gefriergeräte verantwortlich.
Bewahren Sie diese Umwelthinweise für Kühl- und Gefriergeräte gut auf!

Entsorgungshinweise

Entsorgung des Altgerätes

Sicherheitshinweise

Ausgediente Geräte sind sofort fachgerecht zu entsorgen.
Netzstecker ziehen und Anschlußkabel durchtrennen; Schnapp- oder Riegelschlösser entfernen - Sie verhindern damit, daß spielende Kinder sich selbst einsperren und in Lebensgefahr kommen.

Umwelthinweise

Ältere Kühl- und Gefriergeräte enthalten im Kältekreislauf und in der Isolation Fluorchlorkohlenwasserstoffe (FCKW). Dieses FCKW kann, wenn es freigesetzt wird, die Ozonschicht der Atmosphäre schädigen. Nehmen Sie deshalb zur Entsorgung des Altgerätes Ihre zuständige kommunale Entsorgungsstelle in Anspruch. Achten Sie bitte darauf, daß die Rohrleitungen Ihres Kältegerätes nicht beschädigt werden.

Entsorgung der Neugeräte-Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien Ihres neuen Gerätes können gefahrlos entsorgt werden:
Der Karton kann zerkleinert zur Altpapiersammlung gegeben werden.
Die Folien sind aus Polyethylen (PE) und die Polsterteile aus FCKW-freiem Polystyrol (PS). Diese wertvollen Stoffe können, wenn Sie alle bei einem Wertstoffcenter abgeben, nach Aufarbeitung wiederverwendet werden (Recycling).
Die Anschrift des nächstgelegenen Wertstoffcenters für die Entsorgung der Verpackung und von Altgeräten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundliegenden Sicherheits-, Gesundheits- und Schutzanforderungen der hierzu bestehenden EU-Richtlinien entspricht und die diesbezüglich definierten Unterlagen, insbesondere die vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten ordnungsgemäss ausgestellte EU-Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Behörden vorhanden sind und über den Produktverkäufer angefordert werden können.

Sicherheitshinweise

Empfehlungen vor dem Einschalten des Gerätes:

• *Zum Aufstellen, Verschieben, Aufheben sind nie die Türgriffe zu benutzen, am Kondensator hinten zu ziehen,und die Verdichterbaugruppe zu berühren.*

• *Das Kühl-und Gefriergerät funktioniert optimal in der Umgebungstemperatur von +16°C bis +38°C. Es ist weder im Keller, noch im Hausflur oder in unbeheiztem Räumen im Herbst und Winter zu betreiben.*

• *Nach der Aufstellung des Gerätes darf es erst nach 2 Stunden an das Netz angeschlossen werden.*

• **Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nichteinhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind. Darum sind die Informationen aufmerksam zu lesen, die die Arbeitssicherheit, Gebrauch und Wartung des Kühl-und Gefriergerätes betreffen.**

• **Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie in Zukunft auszunutzen oder eventuellen Nachbesitzer übergeben zu können.**

• Hörbare Geräusche wie Knacken, werden durch das Ausdehnen und Schrumpfen der Bauelemente infolge der Temperaturänderungen verursacht.

• Vor Beginn von Wartungsarbeiten ist der Netzstecker aus der Netzsteckdose zu ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen).

• Keine zweiadrige Verlängerungsschnur verwenden. Sollte die Verwendung einer Verlängerungsschnur nötig sein, so darf nur eine mit Schutzkontakt versehene Verlängerungsschnur verwendet werden, die auf Sicherheit zertifiziert ist.

• **Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteiler oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

• **Aus Sicherheitsgründen das Gerät nicht selbst reparieren. Die Reparaturen, die von Personen vorgenommen werden, die keine erforderlichen Befähigungen haben, könnten für den Benutzer des Gerätes eine ernste Gefahr sein.**

• Die Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

• Getränke in Flaschen und Dosen, insbesondere die Kohlensäurehaltigen, dürfen nicht im Gefrierraum aufbewahrt werden. Die Flaschen und Dosen platzen.

• Das aus dem Gefrierraum herausgenommene Gefriergut (Eis,Eiswürfel usw.) nicht direkt in den Mund stecken; niedrige Temperatur könnte empfindliche Verbrennungen verursachen.

• **Sollte das ausgediente Gerät nicht mehr benutzt werden, so muß es vor dem Abtransport zur Entsorgung vollständig abgesichert werden, d.h. die Anschlußleitung abgeschnitten.**

• Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) solten nicht in die Reichweite von Kindern geraten.

• **Falls das Kühlsystem beschädigt worden ist, muß der Raum, wo das Gerät steht, während einiger Minuten gut durchgelüftet werden (der Raum muß mindestens 4 m³ haben).**

• **Falls das Kältemittel herausspritzt, kann es Augenverletzungen verursachen.**

• **Das Kühlgerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, muß das Gerät vor Gebrauch mindestens 2 Stunden ruhen und darf dann erst eingeschaltet werden.**

• Die Bestandteile des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigen,d.h. die Rohre mit scharf gespitzten Gegenständen nicht durchlöchern, nicht quetschen, nicht binden, den Eisbelag davon nicht schaben.

• **Warnung - Kühlkreislauf nicht beschädigen.**

Bei Reinigung und Wechseln der Glüchlampe ist der Netzstecker zu ziehen, wenn dieser nicht erreichbar ist muß eine in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.

• Bei Reinigung und Wechseln der Glüchlampe ist der Netzstecker zu ziehen, wenn dieser nicht erreichbar ist muß eine in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung allpolig ausgeschaltet werden.

• Austausch des Elektrokabels - Anschlusstyp Y .

Wenn der Elektrokabel besch ädigt wird, soll er ausgetauscht werden. Ein fest am Gerät befestigter Elektrokabel kann nur vom Hersteller oder von Fachkräften ausgetauscht werden.

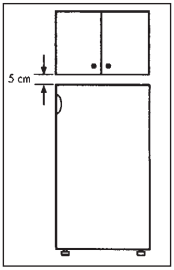
• Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu warden, es sei denn, sie warden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Beschreibung des Gerätes

Die Kühl- und Gefiergeräte (Bild 1) mit einer Verdichterbaugruppe sind elektrische Geräte, die zum **Haushaltsgebrauch bestimmt sind.**
Der untere Kühlraum ist ausschließlich zum Aufbewahren von frischen Lebensmitteln, dagegen ist der obere Gefrierraum ausschießlich zum Lagern von Gefriergut, Eingefrieren von frischen Lebensmitteln und Erzeugen von Eiswürfeln geeignet.
Die Kühl- und Gefriergeräte sind für Umgebungstemperaturen von + 16°C bis + 38°C (N-ST) ausgelegt.
In diesem Erzeugnis sind die Elemente des Kühlsystems hinter der hinteren Kühlraumwand angeordnet, wodurch der Nutzinhalt vergrößert, die Reinhaltung erleichtert und die Lebensdauer des Kühlsystems verlängert worden sind.
Die Glasplatten sind aus gehärtetem Sicherheitsglas gefertigt (Bild 2), sie können traditionell oder in Geschirrspülmachinen gereinigt werden.
Dank einer speziellen Bauweise der Glassplattenrahmen (Bild 2) ist es möglich, den Abstand zwichen den benachbarten Glasplatten zu ändern. Höhenverstellung.
Sollte der Abstand zwischen den Glasplatten geändert werden, so sind folgende Tätigkeiten auszuführen:
• Den Rahmen entfernen,
• Die Glasscheibe so anordnen, daß der Aufdruck sich an ihrer unteren Oberfläche befindet,
• Den Rahmen wieder aufsetzen, so daß eine größere oder kleinere Entfernung von der benachbarten Glasplatte (je nach Bedarf) erreicht wird.
Die Bilder zeigen 2 Möglichkeiten der Höheneinstellung der Glasplatten im Kühlgerät :
• Verminderung des Abstandes zwischen zwei Glassplatten (Bild 3)
• Vergrößerung des Abstandes zwischen zwei Glasplatten (Bild 4).

Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Glasplatten:

• Um die Glasplatte herauszunehmen ist deren rechte Seite mit der rechten Hand festzuhalten und die linke Seite mit der linken Hand bis zu einem Winkel von ca. 45° hochzuheben. Die Glasplatte aus dem Kühlraum herausnehmen (Bild 5).
• **Bei der Reinigung ist mit der obersten Glasplatte zu beginnen, das Wiedereinsetzen muß jedoch in umgekehrter Reihenfolge geschehen.**
• Die Montage der Glasplatte wird wie folgt durchgeführt:
- Die zu einem Winkel von 45° geneigte Glasplatte (wie beim Herausnehmen) in den Kühlraum hineinlegen
- Die Vorsprünge der Rahmen der Glasplatte in die Aussparungen der Kühlraumwand einsetzen.



• Um eine richtige Gerätefunktion sicherzustellen, muß der Mindestabstand von 5 cm zwischen der Geräteoberfläche und der un-teren Fläche der Küchenmöbeldecke eingehalten werden (siehe die Zeichnung).

Technische Kenndaten:	**AD 221iA+**
Höhe	1442 mm
Breite	558 mm
Tiefe	540 mm
Nutzinhalt netto:	
Gesamtinhalt	214 l
Kühlschrank	159 l
Gefrierschrank	55 l
Gewicht	57 kg
Gefriervermögen	3 kg/24 h
Netzspannung	230 V ~50 Hz
Nennstrom	0,55A / 0,50A
Abtauen:	
Kühlschrank	automatisch
Gefrierschrank	manuell

Vorbereitung für den Betrieb

Gerät aufstellen

• Das Gerät auspacken, die Türen und die Austattung vom schützendem Klebeband entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
• Die Polsterteile der Verpakkung aus geschäumtem Polystyrol nicht wegwerfen. Sollte erneuter Gerätetransport nötig sein, ist das Kühl- und Gefriergerät mit Hilfe dieser Polystyrol- elemente und der Folie einzupacken und mit einem Klebeband zu sichern.
• Das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.
• Das Kühl- und Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände ein:
- zu Elektro- oder Gasherden u.ä. - ca. 3 cm,
- zu Öl- oder Kohleanstellherden - ca. 30 cm.
• Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 2 cm erforderlich.
• Das Gerät genau waagerecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben beider Schraubfüsse ausgleichen.
• Das Kühl- und Gefriergerät besitzt an seiner Hinterkante zwei Rollen.
Nach leichtem Hochheben des Gerätevorderteils ermöglichen die Rollen, das Kühl- und Gefriergerät leichter aufzustellen und auf Kurzstrecken zu bewegen.
• Das Gerät ist mit Anschlagstücken ausgestattet, die die Erhaltung des erforderlichen Abstands zur Wand und einen ungehinderten Luftdurchfluß gewährleisten. Die Anschlagstücke sind hinten, an der Unterseite des Kondensators, an zwei Stellen zu befestigen (Bild 7).
• Um ein ungehindertes Türöffnen zu ermöglichen, sollte der Abstand zwischen der seitlichen Gerätewand (seitens der Türscharniere) und der Raumwand 5 cm betragen.
• Warnung - Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaues von Einbaumöbeln nicht verschließen.
• Irgendwelche Manipulierung mit den Teilen des Kültemittelkreislaufs ist unzulässig. Es ist streng darauf zu achten, daß das Kapillarrohr nicht beschädigt wird (Bild 8 (1)), das im Hohlraum der Kältemaschine sichtbar ist.
Dieses Rohr darf weder gebogen noch abgerichtet oder gewinkelt werden.
Falls der Benutzer das Kapillarrohr beschädigt, verliert er die Rechte, die aus der Garantie folgen.
Warnung - Kühlkreislauf nicht beschädigen.

Elektrischer Anschluß

• Es wird empfohlen, den Temperaturregler vor dem Anschließen in Nullstellung zu bringen.
• Das Gerät ist an 230V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakt anzuschließen.
Sollte die nicht trennbare Leitung beschädigt werden, so soll sie, um einer Gefahr vorzubeugen, bei dem Hersteller, in einer Fachwerkstatt oder aber durch eine qualifizierte. Person ausgetauscht werden.

Benutzung des Gerätes

Temperaturregelung

• Die Einstellung des Drehreglers in eine der gewählten Winkelstellungen bewirkt eine automatische Temperatureinstellung sowohl im Kühlraum als auch im Gefrierraum. Es sind 8 Stellungen des Drehreglers möglich:
„0" - Das Gerät ist ausgeschaltet
„1" - Die höchste Kühl- und Gefrierraumtemperatur (wärmste Einstellung)
„2" - „6" - Zwischenstellungen
„7" - Die niedrigste Kühl- und Gefrierraumtemperatur (kälteste Einstellung)
• **Der Kühl- und Gefrierraum soll nicht beladen werden, bevor sie nicht abgekühlt worden sind.**
• Vor dem Einlegen von frischen Lebensmitteln ist der Drehregler in die Winkelstellung „7" zu bringen und nach 3 Stunden in die mittlere Stellung zu vorstellen.

Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum

• Lebensmittel sollten auf Tellern, in Behältern oder in einer für Lebensmittel geeigneten Folie verpackt aufbewahrt werden. **Sie sind gleichmäßig auf der Fachoberfläche zu verteilen.**
• Es ist darauf zu achten, daß die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren, da es dort Bereifung oder Anfeuchtung verursachen könnte.
• Kein mit heißen Speisen gefülltes Geschirr in den Kühlraum hineinlegen.
• Lebensmittel die fremden Geruch leicht annehmen, wie z.B. Butter, Milch, Quark, sowie solche, die einen intensiven Geruch haben, z.B. Fisch, Geräuchertes, Käse, sind in den Fächern in dichter Folienverpackung, bzw. in dicht verschlossenen Gefäßen aufzubewahren.
• Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Kühlzonen aufzubewahren. Bei der Verteilung der Lebensmittel empfehlen wir, sich nach dem Bild auf Seite 15 zu richten.
• Die Aufbewahrung von Gemüse, welches einen hohen Wassergehalt besizt, bewirkt einen Wasserdampfniederschlag über den Gemüsebehältern. Dadurch wird jedoch die richtige Funktion des Kühlraumes nicht beeinträchtigt.
• Vor dem Einlegen in den Kühlraum sollte das Gemüse gut abgetrocknet werden.
• Ein übermäßiger Wassergehalt im Gemüse verkürzt dessen Aufbewahrungszeit, was sich sich besonders auf das Blattgemüse bezieht.
• Hinweis: Öl und Fett dürfen nie mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen.

Tiefkühlung der Lebensmittel

• Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Eingefrieren, ausgenommen das in rohem Zustand zu verzehrende Gemüse, wie z.B. Blattsalat.
• Die Lebensmittel sind in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes sowie fett- und laugenunempfindliches Verpackungsmaterial zu verpacken.
• Hierzu sind Säcke und Blätter aus Polyethylen- und Aluminiumfolie am geeignetsten. Zwecks Identifizierung sollten die Verpackungen gekennzeichnet und mit dem Einlegedatum versehen werden.
• Die Verpackung muß dicht sein und dem Gefriergut dicht anliegen. **Glasverpackungen sind nicht zu verwenden.**
• Frische und noch warme (sich in der Umgebungstemperatur befindende) einzugefrie-

rende Lebensmittel dürfen nicht mit den bereits eingefrorenen in Berührung kommen.
• Es wird empfohlen, daß innerhalb 24 Stunden nicht mehr als 3 kg der einzugefrierenden Lebensmittel auf einmal in den Gefrierraum eingelegt werden.
• Um eine gute Qualität der eingefrorenen Lebensmittel zu erhalten,
empfiehlt es sich, das sich bereits im Gefrierraum befindende Gefriergut so einzulegen, daß es mit den einzugefrierenden, frischen Lebensmitteln keine Berührung hat.
• Wir empfiehlt, die gefrorenen Portionen auf eine Seiten der Gefrierkammer zu schieben und die frischen Portionen auf die Gegenseite zu legen und maximal zur Rückwand und Seitenwand zu schieben.
• 2 bis 3 Stunden vor dem Einlegen frischer einzugefrierender Lebensmittel den Drehgriffer in die Position „7" bringen. Nach dem Einlegen frischer einzugefrierender Lebensmittel den Drehgriff in eine der Positionen „4" -"5" verstellen.
• Falls Sie feststellen, daß die Temperatur im Kühlraum während des Eingefrierens infolge der ungünstigen Betriebsbedingungen des Gerätes oder einer größeren Menge der einzugefrierenden Lebensmittel unter 0°C gesunken ist, kann der Temperaturdrehgriff in eine der Winkelstellungen im Bereich von „2" bis „3" verstellt
werden, wonach der Verdichter für eine Zeitlang ausgeschaltet wird. Nach ca. 2 bis 3 Stunden den Drehgriff in die normale Betriebsstellung umstellen. Das ist sehr wichtig, wenn die Lebensmittel, die sehr empfindlich für die Temperaturen unter 0°C sind, im Kühlraum aufbewahrt werden (z.B. Eier, Flüssigkeiten in Glasgefäßen usw.).
• Es ist zu beachten, daß die Gefrierraumtemperatur von u.a. folgenden Faktoren beeinflußt wird: Umgebungstemperatur, Einfüllungsgrad, Dauer der Türöffnung, Bereifungsgrad der Kühlelemente des Verdampfers.
• Sollte sich die Tür gleich nach dem Schließen des Gefrierraumes nicht sofort wieder öffnen lassen, so empfielt es sich 1 bis 2 Minuten abzuwarten, bis der dort entstandene Unterdruck ausgeglichen wird.

Lagerdauer des Gefriergutes

Die Lagerdauer des Gefriergutes hängt von der Qualität der Lebensmittel in frischem Zustand vor dem Eingefrieren, sowie auch von der Lagertemperatur ab. Bei Einhaltung der Temperatur -18°C oder einer niedrigeren werden folgende Lagerdauer empfohlen:

Lebensmittel:	*Lagerdauer in Monaten:*
Rindfleisch	6 - 8
Kalbfleisch	3 - 6
Innereien	1 - 2
Schweinefleisch	3 - 6
Geflügel	6 - 8
Eier	3 - 6
Fisch	3 - 6
Gemüse	10 - 12
Obst	10 - 12

Tiefkühlung vom Obst

• Im Gefrierraum können Obst eingefroren und Eiswürfel erzeugt werden
• Durch Verwendung von gekochtem Wasser werden klare Eiswürfel erzeugt.

Auftauen von Lebensmitteln

• Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder im Gerät,

in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, im Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder in Backöfen aufgetaut werden.

• Obst und Gemüse, die zum Kochen bestimmt sind, erfordern keines Auftauens.

• Aufgetautes Gefriergut sollte noch am gleichen Tag verzehrt werden, oder im Kühlraum nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Die Lebensmittel wenn auch nur teilweise aufgetaut, sollten nicht wieder eingefroren werden. Dagegen können die unter Verwendung von aufgetauten Lebensmitteln vorbereiteten Fertiggerichte eingefroren werden.

Abtauen des Kühlraumes

• Warnung - Zum Beschleunigen der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

An der hinteren Kühlraumwand lagert sich ein Reifbeschlag ab; der wird automatisch entfernt.

Beim Abtauen können mit Kondensattropfen auch Verunreinigungen in die Trichteröffnung der Rinne gelangen.

Dadurch könnte die Ablaßöffnung verstopft werden. In einem solchen Falle sollte sie mit Hilfe des mitgelieferten Räumwerkzeuges vorsichtig durchgestochen werden (Bild 9).

• Das Gerät arbeitet zyklenweise: Es wird **gekühlt** (an der hinteren Wand lagert sich der Reifbeschlag ab), daraufhin wird es **abgetaut** (das Wasser läuft über die Wand herunter).

• Vor dem Reinigen des Geräts muß der Drehgriff des Temperaturreglers unbedingt in die Nullstellung gebracht und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

• Das ganze Kühlgerät, ausgenommen die Türdichtung, sollte mit einem milden Detergent gereinigt werden. Die Türdichtung mit klarem Wasser waschen, abwischen und trocknen lassen. Scheuermittel- oder säurehaltige Putzmittel sind zum Reinigen ungeeignet.

• Alle Ausstattungselemente sorgfältig waschen (Gemüsebehälter, Türfächer, Glasplatten, Glasplattenrahmen).

Abtauen des Gefrierraumes

• Es epfiehlt sich, den Gefrierraum in derselben Zeit abzutauen, wo der Gerätekühlraum gewaschen wird.

• Grobe Eisablagerung an den Gefrierflächen vermindert die Effizienz des Gerätes und bewirkt Steigerung des Energieverbrauchs.

• Es empfiehlt sich das Gefriergerät mindestens ein- oder zweimal im Jahr abzutauen, vorteilhaft, wenn die Gefriergutmenge klein ist.

• Befinden sich Lebensmittel im Inneren des Gefrierraumes, so ist der Drehgriff in die Winkelstellung „7" ca. 4 Stunden vor dem geplanten Abtauen umzustellen; dadurch wird die Aufbewahrung vom Gefriergut in der Raumtemperatur während einer längeren Zeit möglich.

• Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und darauf noch mit einer Wolldecke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.

• Das Abtauen vom Gefrierraum sollte möglichst schnell durchgeführt werden. Längeres Aufbewahren vom Gefriergut in der Umgebungstemperatur verkürzt seine zulässige Lagerdauer.

Benutzung des Gerätes

• Das Abtauen kann durch Aufstellen eines mit heißem Wasser gefüllten Beckens in einem der Gefrierraumfächer beschleunigt werden.

• **Auf keinen Fall dürfen im Inneren des Gefrierraumes elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner eingesetzt werden.**

• **Warnung - Keine elektrischen Geräte innerhalb des Geräte-Lebensmittellagerraumes betreiben,die nicht vom Hersteller freigegeben sind.**

Um den Gefrierraum abzutauen, sind folgende Tätigkeiten durchzuführen:

• Zuerst den Drehgriff des Temperaturreglers in die Nullstellung bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

• Die Gefrierraumtür öffnen und das Gefriergut herausnehmen.

• Nach ca. einer halben Stunde läßt sich der Reifbelag unter Verwendung einer Kunststoff - oder Holzspachtels leicht entfernen (Bild 10).

Bemerkung! Die Spachtel gehört nicht zum Geräteausrüstung

• Den Gefrierraum auswaschen und austrocknen.

• Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder in Betrieb setzen.

Wartung und Reparatur

Energiespartips

• Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen (Bild 11).

• Ungehinderten Luftdurchfluß um das Kühl- und Gefriergerät sicherstellen (Anschlagst. cke anbringen).

• Gerichte zur Umgebungstemperatur abkühlen, bevor sie im Gerät eingeordnet werden.

• Während des Abtauens das Gefriergut in den Kühlraum umlegen. So kann die niedrige Gefrierguttemperatur zum Abkühlen der Lebensmittel im Kühlraum ausgenutzt werden.

• Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, ist das Gerät abzutauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, somit wird der Energieverbrauch gesteigert.

• Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel ist die Tür nur kurzzeitig zu öffnen. Eine kürzere Türöffnungszeit bewirkt, daß sich an den Gefrierraumwänden weniger Eis ablagert.

• Sollten die Lebensmittel im Gefrierraum kürzer als in der Seite 13 angegeben aufbewahrt werden, so kann man niedrigere Einstellungen (im Bereich von „2" bis „4") für den Gefrierraum wählen.

• Die Einstellung des Drehgriffs gemäß dem Füllungsgrad des Gefrierraumes wählen.

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Gerätes erfolgen soll, sollten folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

• Vorerst den Drehgriff des Temperaturreglers in die Nullstellung bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

• Das Gerät leeren.

• Das Innere des Kühl- oder Gefrierraumes auswaschen und trocknen lassen.

• Die Türen des Kühl- und Gefriergerätes halb offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

Wartung und Reparatur

Wartung

• Periodisch, 1- bis 2-mal im Jahr den an der Hinterseite des Kühl- und Gefriergerätes angeordneten Kondensator (schwarze Stäbe) mit Hilfe von einem Staubsauger absaugen. **Vor dem Abstauben den Drehgriff des Temperaturreglers in die Nullstellung bringen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.** Bei dem Abstauben aufpassen, dass die elektrischen Leitungen, Schutzhauben und Kapillarrohr nicht beschädigt werden.

Glühlampe auswechseln

- Den Drehgriff in die Nullstellung bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Mittels eines Kreuzschraubenziehers die Befestigungsschraube der Lampenschale ausschrauben und die letztere abnehmen (Bild 12).
- Durchgebrannte Glühlampe durch eine neue, folgende Parameter besitzende ersetzen:

Nennspannung 220 - 240 V,
Leistung max. 15 W,
Gewinde E14, Maximal zulässige
Glühbirnenmaße: Durchmesser
- 26 mm, Länge 55 mm.

- Lampenschale aufsetzen und befestigen (Bild 13).

• Während des Betriebes können geringe Störungen der Arbeit des Kühl- und Gefriergerätes auftreten, die vom Benutzer selbständig behoben werden können.
• Wenn aber der Benutzer andere als die in der nebenstehenden Tabelle angeführten Reparaturen selbständig durchführt, verliert er das Recht an alle aus der Garantie folgenden Leistungen.

Wartung und Reparatur

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht	Unterbrechung im elektrischen Kreis	- Überprüfen ob der Netzstecker fest in der Steckdose sitzt. - Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. - Überpüfen, ob das Anschlußkabel nicht beschädigt wurde.
	Der Verdichter wird sehr selten eingeschaltet	- Überprüfen ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger als 16°C ist.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht	Die Glühlampe ist gelöst	- Vorerst den vorigen Punkt überprüfen (das Gerät funktioniert nicht). - Die Glühlampe festziehen oder, wenn durchgebrannt, auswechseln.
Die Temperatur in den zwei Räumen ist nicht niedrig genug (der Verdichter arbeitet ununterbrochen)	Die Tür läßt sich nicht dicht schließen oder sie wird allzu oft geöffnet	- Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Türschließen nicht verhindern. - Die Tür für kürzere Zeit öffnen.
	Die Umgebungstemperatur ist höher als +38°C	- Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +16°C bis +38°C ausgelegt.
	Der Luftdurchfluß hinter dem Gerät ist verhindert	- Das Gerät von der Wand wegrücken, Anschlagstücke anbringen.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle, oder neben einer Wärmequelle	- Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.
Im unterem Teil des Kühlraumes versammelt sich Wasser	Die Lebensmittel kommen direkt mit der Hinterwand des Kühlraumes in Berührung	- Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.
	Die Ablaßöffnung ist verstopft	- Das Räumwerkzeug herausnehmen und die Ablaßöffnung für die Kondensattropfen durchstechen,
Das Gerät arbeitet zu laut	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet	- Ausrichten.
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung	- Das Gerät frei aufstellen, es darf es keine anderen Gegenstände berührt.

Wechsel des Türanschlages

• Den Drehgriff des Temperaturreglers in die Nullstellung bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
• Das Gerät völlig leeren.
• Mit einem Plattschraubenzieher die Stopfen aus dem oberen Scharnier entfernen.
• Mit einem Aufsetzschlüssel oder einem Kreuzschraubenzieher die das obere Scharnier befestigenden Schrauben abschrauben (Bild 14) und die Unterlegscheibe abnehmen.
• Die Gefrierraumtür abnehmen und neben das Gerät abstellen.
• Mit einem Kreuzschraubenzieher die das mittlere Scharnier befestigenden Schrauben abschrauben (Bild 15).
• Die Kühlraumtür abnehmen und neben das Gerät abstellen.
• In die Löcher nach dem abgeschraubten, mittleren Scharnier die Schrauben einschrauben, die vorher aus den sich an der gegenüberliegenden Seite befindenden Löchern ausgeschraubt worden sind.
• Das Kühl- und Gefriergerät nach hinten neigen, so daß der Zutritt zum unteren Scharnier ermöglicht wird.
• Die Schraubfüße ausschrauben.
• Die das untere Scharnier befestigenden drei Schaftschrauben ausschrauben (Bild 16).
• Den Bolzen aus dem rechten Scharnierloch ausschrauben und ihn in das linke Scharnierloch einschrauben und die Mutter aufschrauben (Bild16(1)).
• Von der linken Seite die Fußbefestigungselemente abschrauben und sie anstelle des Scharniers befestigen(Bild 17).
• Das untere Scharnier an der linken Seite befestigen.
• Wenn eine Unterlegscheibe vorhanden ist, ist sie auf den Bolzen des unteren Scharniers aufzusetzen.
• Die Kühlraumtür auf den Bolzen des unteren Scharniers aufsetzen.
• Die Kühlraumtür zumachen; die Dichtung wird sie am Gehäuse unterstüzen.
• Das mittlere Scharnier anschrauben.
• Die Kunststoffscheibe auf den oberen Bolzen des mittleren Scharniers aufsetzen.
• Die Gefrierraumtür auf das mittlere Scharnier aufsetzen und sie zumachen.
• Vor dem Anschrauben des oberen Scharniers die elastische Unterlegscheibe unter das Scharnier legen.
• Die Lage beider Türen gegenüber dem Gehäuse regulieren, so daß sie dicht schließen und die Dichtung nicht anwinkeln, so daß die Türkante parallel zur Gehäusekante liegt (d.h. daß die Tür nicht schief hängt).
• Das obere Scharnier in die Hülse der oberen Türleiste hineinschieben und es am Gehäuse mit Schrauben befestigen.
• Die Schraubfüße wieder einschrauben.
• Die Griffe der Kühlraum- und der Gefrierraumtür abschrauben.
• Die freigelegten Löcher mit den Stopfen schließen, die aus den Löchern an der Gegenüberseite oder aus der Zusatzausrüstung herausgenommen worden sind.
• Die Türgriffe an die Gegenüberseite beider Türen anschrauben.
• Die Türanschlagdichtigkeit mit Hilfe eines Heftpapierstreifens überprüfen, der einen spürbaren Wiederstand gegen Verschieben und Herausziehen leisten muss, wenn er an beliebiger Türstelle zwischen Gehäuserahmen und die Türdichtung gesteckt worden ist (Bild 18)
• Das Kühl- und Gefriergerät in Betrieb nehmen.

Während der normalen Benutzung des Gerätes können Geräusche verschiedener Art auftreten, die eine ordnungsmäßige Funktion keineswegs beinträchtigen.

Geräusche, die während des normalen Betriebs hörbar sein können:

- Knipsen - ist zu hören, wenn der Thermostat den Verdichter ein- oder ausschaltet
- Summen - vom Verdichter verursacht, wird kurz nach dessen Einschaltung stärker
- Knacken und Klopfen - vom Kühlsystem verursacht, sind durch die nacheinanderfolgende Ausdehnung und Schrumpfung der Bestandteile infolge der Temperaturdifferenzen vor und nach dem Einschalten des Verdichters verursacht
- Rauschen, Gurgeln, Pfeifen - durch den Durchfluß des Kältemittels in den Kühlsystemrohren verursacht.

Geräusche die leicht zu beheben sind:

- Bei Lärm, wenn das Gerät nicht ordnungsmäßig ausgerichtet ist - die Ausrichtung mit Hilfe von vorderen Schraubfüßen nachstellen.
  Eventuell unter die hinteren Rollen weichen Textilstoff unterlegen, insbesondere wenn der Fußboden mit Fliesen bedeckt ist.
- Reibung an benachbartem Möbel - das Gerät vom Möbel wegrücken.
- Geräusch sich berührender Flaschen - die Flaschen voneinander abrücken.

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Content GB

Safety Measures 20

Product Characteristics 21

Before You Start 23

Operation..... 24

Maintenance and Service 27

Switching the Door Mounting 29

THE APPLIANCE ASSEMBLY IN A FURNITURE NICHE IS TO BE CARRIED OUT ACCORDING TO THE FOLLOWING *„FURNITURE BUILD-IN ASSEMBLY INSTRUCTION”*- for the appliance type AD 221iA+

The manufacturer may introduce changes in external and internal outlook of the appliance which do not influence its functioning and safety, e.g. shape of the door handle, the glass shelf design etc.

Dear Customer,

The refrigerator you have bought represents a **new** line of our products. It is characterized by modern functional solutions, soft lines and subtle design.

Please, read the following description. It will let you fully appreciate the advantages of the **new** line of our refrigerators and see for yourself that it is a **good buy.**

The following innovative technological solutions constitute the highest quality of our products:

* fully **environment-friendly** product: the coolant, the construction materials as well as our production technology do not yield any pollutants,
* our **„fresh- line"** line of products is not only an elegant design, but also streamline shapes, making keeping the refrigerator sanitary clean easy - there is no room for mould and bacteria,
* **adjustable shelves**, thanks to the Volta system we applied, can be adjusted to accommodate products of different height and, additionally, can be set at an angle (for a safer bottle storage),
* **sturdy door** will hold a load of products arranged on capacious door shelves,
* **solid insulation** of our refrigerators ensures high efficiency and low energy consumption,
* **self-defrosting** fridge compartment limits cleaning to a periodical wash of the compartment,
* **shelves made from tempered glass** with original graphics offer not only durability and visual pleasure but also maximum use of shelf space (even the smallest wine glass stands stable, and incidentally spilled cream will not drip on lower shelves),
* **transparent containers** for vegetables are very capacious and, due to their streamline shape, easy to clean,
* **ergonomic door handles**, big and modern-shaped, with no sharp edges, make opening the door easy,
* **optimally situated lighting** ensures perfect illumination of the whole compartment and prevents from dazzling the user.

The esthetic finishing, selection of graphics and colors ensure positive visual sensations and the technical solutions and operating parameters guarantee comfortable use of the product.

We wish you the greatest satisfaction.

Safety Measures

Before you turn the refrigerator on.

* When placing, moving or lifting the refrigerator, do not hold the door handle, do not pull the condenser at the back of the refrigerator, and do not touch the compressor unit.

* The refrigerator operates properly in the ambience temperature from +16°C to +38°C. Do not use it in cellars, vestibules, and in summerhouses not heated in fall and winter.

* After placing the refrigerator, wait two hours before you turn it on, for it could have been excessively tilted in transport.

* **The producer in not responsible for any damage resultant from violating the principles in the manual. Thus, read carefully the information on safety measures, operation, and maintenance of the refrigerator.**

* **Please keep the manual for future use or for handing it over to the next user.**

* Make sure children do not use the appliance unattended. Do not allow children play with the appliance. Children are not allowed to sit on pull-out elements and to swing on the doors.

* Expanding and shrinking of parts caused by temperature changes causes crackling sounds that may be heard.

* Before any maintenance activity, pull the plug out, do not pull the cord but hold firmly the plug.

* Do not use double-wire extension cords; if an extension cord is necessary, make sure it is a cord with protection pin and safety certificate.

* If the main power supply cord is damaged, it should be replaced by a serviceman.

* **Because of safety reasons, do not repair the appliance by yourself. Repairs carried out by persons without proper qualifica- tions can cause serious risk of injury for the user.**

* Defrosted products, even only partially, should not be frozen again.

* Do not store beverages in bottles and cans, especially carbonated beverages, in the freezing chamber. The bottles and cans could break.

* Do not put products straight from the freezer in the mouth (icecream, ice cubes, etc.). Their very low temperature can cause severe burns.

* If the appliance is not to be used any more, make it completely safe prior to scrapping by cutting the cord.

* Keep the packaging material (bags, Styrofoam pieces, etc.) out of reach of children.

* Should the refrigerating unit be damaged, air the room for a few minutes (the room should have at least 4 cubic meters).

* The cooling agent can cause eye injury.

* **The refrigerator should not be transported, moved, or placed in horizontal position and tilted more than 40°. Should such a situation occur, after placing the appliance in the right position wait at least 2 hours before turning it on.**

Product Characteristics

Single-compressor refrigerators (Phot.1) **are designed for household use.**
The refridgerator chamber should be used exclusively for storage of fresh grocery products and the freezer chamber for freezing fresh produce, storage of frozen food, and making ice cubes only. **The refrigerators are designed for operation in the ambient temperature from +16°C to +38°C (N-ST).**
There is a refrigerating chamber in the lower part of the appliance and the freezing chamber in the upper part of the appliance.
The elements of the cooling system of the appliance are located behind the back wall of the chamber in order to maximize the capacity of the chamber, facilitate keeping the chamber clean and increase durability of the product (protecting from potential damage).
Shelves are made of safe tempered glass (Phot.2).
They can be cleaned the normal way or in dishwashers.
Special construction of the frames for the glass shelves (Phot.2) makes it possible to adjust the distance between the shelves.
In order to change the distance between the shelves:
* take out the frames,
* place the glass the printed side facing down,
* re-install the frames adjusting the distance between the shelves as needed.
The photographs present 2 examples of placing the shelves in the refrigerator.
* distance between the shelves decreased (Phot.3),
* distance between the shelves increased (Phot.4).

Accessories	**AD 221iA+**
refrigerating chamber:	
framed glass shelf	3 pieces
glass shelf	1 piece
vegetable container	2 pieces
door shelf	3 pieces
door shelf cover	1 piece
egg holder	2 pieces
freezing chamber:	
steel wire shelf	1 piece
plastic bags for ice cubes	1 set
spacers	2 pieces
build-in kit	- /1 set

Product Characteristics

Technical parameters:	**AD 221iA+**
Height	1442 mm
Width	558 mm
Depth	540 mm
Net capacity:	
total	214 l
refrigerator	159 l
freezer	55 l
Weight	57 kg
Freezing ability	3 kg/24 h
Power supply	230 V ~50 Hz
rated current	0,55A / 0,50A
Defrosting of	
refrigerator	automatic
freezer	manual

Installation and removal of shelves:

* In order to take out a shelf hold the right side of the shelf, lift the left side with your left hand about 45° and take the shelf out (Phot.5).
* **Start taking out the shelf for cleaning with the top one, start putting them back in with the bottom one.**
* Shelves are put back in as follows:
- put the shelf in at an angle about 45° (just like taking it out)
- align the projections with the groves located at the sides of the refrigerator chamber.

Before You Start

Placement of the product

* Unpack the product, remove the tape securing the door and the accessories. Remove the remains of the glue, if any, with mild cleaning detergent.
* Do not throw the Styrofoam element of the packaging away. Should you have to transport the product again, secure the refrigerator with the Styrofoam elements, the plastic foil, and Scotch tape.
* Wash the inside of the refrigerator chamber and the freezer as well as the accessories with lukewarm water with some dishwasher liquid and then wipe it and dry.
* Place the refrigerator in a dry, ventilated place, out of sun, far from such heat sources as the oven, central heating radiators, etc. If it is impossible to place the refrigerator away from a heat source, use an appropriate insulation board or make sure the distance from the refrigerator is:
- at least 3 cm from electric or gas cookers,
- at least 30 cm from oil or coal-fired stoves.
* If you place the refrigerator next to another refrigerating of freezing unit, the lateral distance between the appliances should be at least 2 cm.
*Make sure the product is placed level adjusting two turn-in front feet of the refrigerator.
* Once placed, make sure the refrigerator is not standing on the power supply cord.
* The refrigerator has two rollers in the back. The rollers, with the front lifted, facilitate adjustment moves of the refrigerator over short distances.
* No adjustments of the cooling unit are allowed. Make sure that the capillary tube, located in the recess of the compressor, is not damaged (Phot.8(1)). The tube cannot be deformed, straightened, or coiled.

Damage of the capillary tube by the user waives the guarantee of the refrigerator.

The appliance is equipped with spacers ensuring adequate distance to the room wall and allowing for free air circulation. The spacers should be mounted on the back of the appliance under the condenser in the two extreme openings (Phot.7)

* **For easy opening of the refrigerator door the distance between the side (the hinges side) and the room wall should be at least 5 cm.**

Connection to the power supply system

* We advise setting the temperature control dial to „0” before the connection.
* The appliance should be connected to a system of alternating current, 230 V / 50 Hz, through a properly installed socket.

If the fixed power supply cable is damaged, it should be replaced at the manufacturer or at an authorized servicing outlet, or by a qualified person to avoid danger.

Operation

Temperature control

* Setting the control dial to one of selected positions automatically adjusts the temperature both in the refrigerator and in the freezer.
There are 8 settings of the control dial:
„0” - the appliance is off
„1” - the highest temperature in the refrigerator and the freezer (warmest)
„2” to „6” - intermediate settings
„7” - the lowest temperature in the refrigerator and the freezer (coldest)
* **Do not overfill the refrigerator and the freezer chambers before they are cooled down.**
* Set the temperature dial to „7” prior to storing any fresh products, after 3 hours set the dial to any of the intermediate positions.

Storage of produce in the refrigerator

* Produce should be placed on plates, in containers or packaged with food wrap. **Place it evenly at the shelves.** Make sure the food is not touching the back wall - it could lead to frosting or wetting of the products.
* **Do not put any dishes with hot content into the refrigerator.**
* Products easily taking over foreign flavors, such as butter, milk, farmer cheese, and product with intense flavor, such as fish, smoked meat, hard cheese, should be placed at the shelves packaged in food wrap or in tightly sealed containers.
* Food should be stored in different refrigeration zones, depending on their type and shelflife. Use the figures on page 13 when selecting the zone for a product.
* Storage of vegetables, containing a lot of water, can cause deposition of steam on the vegetable containers; it does not impact proper operation of the refrigerator.
* Dry the vegetables thoroughly before putting them into the refrigerator.
*Excessive moisture shortens shelflife of vegetables, especially leaved vegetables.
* Do not wash vegetables before storing. Washing removes natural protection, so it is better to wash vegetables directly before use. Beverages should be stored in tightly sealed bottles.
* Note! Do not allow contacts of oil and fat with plastic elements and the door gasket.

Freezing food

* Practically, all the food products except vegetables consumed raw, such as lettuce, can be frozen.
*Freeze only superior quality productc divided into small portions for sinle use.
* Products should be packaged in material that is odorless, resistant to air and moisture penetration, and not susceptible to fat and lye.
* Plastic bags, polyethylene and aluminum sheets are the best wrapping material types.
* Make sure you mark the packages for easier identification of the content and take down the date of the freezing.
* The packaging should be tight and stick to the frozen product. **Do not use glass packaging.**
* Fresh and warm (room temperature) products that are to be frozen should not touch the already frozen products.
* We advise not to place more than 3 kg of fresh food at a time to the fast-freeze area per day.
* In order to maintain good quality of the frozen food in the freezer reorganize it so as it does not touch food that is not frozen yet

Operation

* The bottom, back and top walls of the freezing chamber transmit cold to the products. Thus place the fresh products next to those surfaces.
* We suggest moving the frozen products aside and placing the fresh products in the middle of the freezer.
* Set the temperature dial to „7" 2-3 hours prior to storing fresh products. After placing the fresh products set the dial to „4" - „5"
* If you notice that during the freezing process, provided unfavorable operating condition of the product or higher quantities of food being frozen, the temperature in the refrigerating chamber dropped below 0°C, turn the temperature dial to „1" - „2", it will temporarily turn the compressor off.

After about 2 - 3 hours turn the dial to normal use position. It is particularly important for storing food susceptible to temperatures below 0°C in the refrigerating chamber (such as eggs, liquids in glass containers, etc.).

* **Remember that the temperature in the freezing chamber is effected by such factors as the ambient temperature, quantities of food in the chamber, frequency of opening the door, amount of frost on the refrigerating elements of the evaporator.**
* **If you close the freezer door and mmediately after it cannot open the door, wait 1 - 2 minutes until the partial vacuum in the freezer is compensated.**

Storage time of frozen food

The shelflife of frozen food depends on its quality before freezing and on the storage temperature. We advise the following storage pattern for food kept in -18°C or below:

products:	*months:*
beef	6 - 8
veal	3 - 6
variety meats	1 - 2
pork	3 - 6
poultry	6 - 8
eggs	3 - 6
fish	3 - 6
vegetables	10 - 12
fruit	10 - 12

Freezing fruit

* You can freeze fruit and make ice cubes in the freezing chamber.
* Ice cubes will be transparent if you use boiled, cold water.

Defrosting food

* Depending on the type of food and the way they are to be used, it can be defrosted in the refrigeration chamber, in a dish with lukewarm water, in a microwave oven, in an electric oven, or let self-defrost in room temperature.
* Fruit and vegetables for boiling do not need to be defrosted.
* Defrosted food should be used the same day or stored in the refrigeration chamber not longer than for one more day. Even if the product is defrosted partially, you mustn´t re-freeze it. But you can freeze dishes containing defrosted ingredients.

Operation

Defrosting the refrigeration chamber

Frost settles on the back wall of the refrigeration chamber.
It is automatically removed. During the defrosting, the condensate can contain some impurities that could clog up the opening in the through. Should it occur, delicately unclog the opening with the cleaning plug. (Phot. 9).

The appliance operates in cycles: **it refrigerates** (frost sets on the back wall during the phase) and **defrosts** (water flows down the back wall).

* **Absolutely set the temperature control dial to „0" and unplug the appliance before cleaning.**
* Wash thoroughly all the accessories (vegetable containers, door shelves, glass shelves, shelf frames).
* The whole appliance except the door gasket can be cleaned with mild cleaning detergent. The door gasket should be cleaned with water only and wiped dry. Detergents containing abradant or acids are not suitable for the cleaning.

Defrosting the freezer

* We suggest combining defrosting of the freezing chamber with cleaning of the refrigerating chamber.
* Bigger deposits of ice on refrigerating surfaces deteriorate the appliance´s performance and increase electricity consumption.
* We advice defrosting the appliance at leas once or twice a year, when the quantity of food in the refrigerator is low.
* If the appliance contains any products, set it to „super freeze" about 4 hours prior to the planned defrosting; it will ensure possibility of storing the frozen food for an extended period of time in the room temperature.
* Take out the drawer with food from the refrigerator, wrap it with a few layers of paper (you can use newspapers), wrap it in a blanket, and store in a cold place.
* The defrosting of the appliance should last as little time as possible. Prolonged storage of frozen food shortens its shelflife.
* **Do not use an electric heater, heating fan, or a hair dryer to the freezer under any circumstances.**

In order to defrost the freezer chamber:

* First, set the temperature control dial do „0" and unplug the appliance.
* Open the freezer door and take out the products.
* After about 30 minutes you can easily remove frost from the smooth freezer walls using a plastic or wooden spatula (Phot.10).
* **Wash and dry the inside of the freezer.**
* Turn on the appliance according to the relevant section.

Maintenance and Service

Energy saving

* Place the refrigerator away from heat sources (such as radiators and ovens (Phot.11).
* Make sure air can circulate freely around the refrigerator, move it away from the wall at least 1 cm.
* Let dishes cool down before putting them into the refrigerator, at least to room temperature.
* Move the frozen food to the refrigerator while defrosting. You will utilize the low temperature of the frozen food for cooling the products gathered in the refrigerator chamber.
* **Defrost when there are ice deposits. Thick layer of ice hampers cold transition to the food and increases electric energy consumption.**
* Keep the door open as shortly as possible when putting in or taking out food. The shorter the time the less ice will deposit on the evaporator.
* Adjust the dial setting to the degree the appliance is filled up to.

Knowing that you will not use the refrigerator for a longer period of time:

* Set the temperature control dial to „0" and unplug the appliance.
* Empty the refrigerator and the freezer compartments (as needed).
* Clean and dry the refrigerator or the freezer compartment.
* Leave the refrigerator door slightly open to prevent the chambers from getting unpleasant smell.

Maintenance

* Periodically, once or twice a year, use a vacuum cleaner to dust the evaporator (black bars) located in the back of the refrigerator. **Before the cleaning, set the temperature control dial to „0" and unplug the appliance.** Make sure you do not damage the electric wires, the protection boxes and the capillary tube while cleaning.

Exchanging the bulb

* Set the temperature control dial to „0" and unplug the appliance.
* Unscrew the bulb cover with a cross-head screwdriver and take the cover off (Phot.12).
* Exchange the bulb with a new one observing the parameters: 220 - 240 V,
max. 15 W, E14 thread,
maximum bulb dimensions:
diameter - 26 mm,
length - 55 mm.
* Put the cover back and tighten it with the screws (Phot.13).

You may come across small problems while using the refrigerator that you can repair yourself.
Repairing by yourself any problems except the ones listed in the table below inevitably waives the guarantee rights.

Maintenance and Service

Problem	Reason	Solution
The appliance does not work	A gap in the electric system circuit	- make sure the plug is properly inserted into the socket, - make sure there is electricity in the socket by plugging in another electric device, such as a night lamp, - make sure the power supply cord is not damaged,
	The compressor hardly ever activates	- make sure the ambient temperature is not below +16°C,
The lighting inside the chamber does not work	The bulb is loose	- first do the tests mentioned above (the appliance does not work), - tighten the bulb or replace with a new one,
The temperature inside the chambers is not low enough (the compressor operates continuously)	The door does not shut tight or is opened too often	- rearrange the products so as they do not hamper the door, - shorten the time the door is opened,
	The ambient temperature is above +38°C	- the appliance is designed for operation in temperatures from +16°C to +38°C,
	Air circulation at the back of the appliance hampered	- move the appliance a bit away from the wall,
	The appliance is placed in a sunny place or near a heat source	- move the appliance to a different place,
Water collects at the bottom part of the refrigerator chamber	The food touches the back wall of the refrigerator chamber	- move the food or containers away from the back wall,
	The drain opening is clogged	- take the cleaning plug and unclog the condensate opening,
The appliance makes too much noise	The appliance is not level	- level the appliance,
	The appliance is touching a piece of furniture or other objects	- place the appliance detached, so as it is not touching any objects.

Switching the Door Mounting Side

* Set the control dial to „0” and unplug the mains cord.
* Take aut all the food from the appliance.
* Use a standard screwdriver to take out the upper hinge safety plug.
* Unscrew the upper hinge with a socket wrench or a cross-head screwdriver (Phot.14) and take out the washer.
* Take out the freezer chamber door and put it aside.
* Unscrew the middle hinge with the cross-head screwdriver (Phot.15).
* Take the refrigerator door out and put it aside.
* Move the screws taken out from the opposite site to the openings of the middle hinge.
* Tilt the appliance back to get access to the lower hinge.
* Unscrew the adjustment feet.
* Unscrew three screws holding the lower hinge (Phot.16).
* Unscrew the hinge bolt from the right opening, drive it into the left opening of the hinge and screw on the nut (Phot.16(1)).
* Unscrew the elements tightening the foot on the left side and move them to the right side replacing the hinge (Phot.17).
* Tighten the lower hinge on the left side.
* I there is a washer, place it on the bolt of the lower hinge.
* Put the refrigerator door on the bolt of the lower hinge.
*Close the refrigerator door, the washer gasket will keep it stuck to the body.
* Tighten the middle hinge.
* Put the plastic washer on the upper bolt of the middle hinge.
* Put the freezing chamber door on the middle hinge and close the door.
* Place the flexible washer under the upper hinge and tighten the hinge.
* Align the door with the body so as the door closes easily, the gasket does not curl up and the door edge is parallel to the body, i.e. the door is not sagged.
* Insert the upper hinge into the bush in the upper door slat and tighten to the body.
* Drive the adjustable feet in.
* Take out the handles of the refrigerator chamber and the freezer, plug the openings with the plugs taken out from the opposite side or from the replacement kit.
* Tighten the handles on the opposite sides.
* Turn on the refrigerator.
* Check the tightness of the gasket after switching the door mounting. Use a strip of plain paper, put it between the gasket and the body and close the door. Shut in any place between the body and the gasket, the strip should perceptibly resist when pulled or moved (Phot.18).

Different sounds may be heard during operation. The sounds do not effect correct operation of the refrigerator.

The sounds that can be heard during normal operation:
* clicks - heard when the thermostat activates or deactivates the compressor
* buzz - the sound of the compressor intensely working shortly after its activation
* crackles and clatter - coming from the cooling system, caused by expansion and shrinking of parts due to temperature differences before and after compressor activation
* rustle, gurgle, whistle - coming from the cooling system piping, caused by the coolant flowing inside.

Easily corrigible sources of noise:
* noise caused by the appliance positioned not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. You can also put some soft cloth under the back rollers, especially, when the floor is tiled.
* orubbing the adjacent piece of furniture - move the refrigerator a bit.
* creaking of the drawers and shelves - take out and put back the drawer or shelf.
* sounds of clinking bottles - move the bottles apart.

Disposing of the device

When disposing of the device, do not bring it to regular municipal waste containers. Instead, bring it to electrical and electronic waste recycling and reuse center. A relevant label has been put on the device, its instructions manual, or on the package.
The device has been manufactured of recyclable materials. By bringing old device to recycling collection center, you show that you care about nature.
Ask your local environmental care authority for information on location of such facilities.

Monsieur, Madame

*Le produit que vous venez d'acheter fait partie de notre **nouvelle** famille de réfrigérateurs. Ils se caractérisent par des solutions fonctionnelles et modernes, une ligne douce et un dessin subtile.*
*Nous vous recommandons de prendre connaissance de la description ci-dessous afin de pouvoir vous rendre compte des avantages de ce réfrigérateur de la ligne **nouvelle** et de vous confirmer dans la conviction que votre **achat** a été **réussi**.*
Les solutions techniques innovatrices, qui décident de la haute qualité de nos produits, sont les suivantes:

- *celui-ci est un produit **écologiquement pur** - ni le réfrigérant, ni les matériaux de construction ou la technologie de productions ne contiennent de substances nocives pour l'environnement,*
- *la ligne **„fresh line"** du réfrigérateur est non seulement élégante, mais à lafois pratique: ses formes carénées permettent un entretien facile et par conséguent une propreté stérile, sans moindre siège de fongus ou de bactéries,*
- *les **clayettes réglables**, grâce au système „Volta", vous permettent de les adapter à la hauteur des produits. Une des clayettes peut **être placée** en position inclinée (ce qui suure une bonne tenue des bouteilles),*
- *une **construction robuste** de la **porte** permet de charger les balconnets de la contreporte avec plusieurs produits,*
- *un **isolement solide** de ces nouveaux réfrigérateurs vous offre une haute effectivité énergétique et, par conséquent, une importante réduction en consommation de l'énergie,*
- *grâce au **dégivrage automatique** les soins d'hygiène se réduisent à un lavage périodique du compartiment,*
- *les **clayettes en verre trempé**, au dessin original, non seulement assurent la résistance aux grandes charges et le plaisir visuel, mais à la fois optimalisent l'utilisation de leur surface (même un tout petit verre de vin y est stable, et le lait renversé ne découlera sur les clayettes d'en bas),*
- *les **bacs transparents** à légumes sont très contenants et grâce à leur formes arrondies permettent un entretien facile,*
- *les **poignées ergonomiques** - grandes et élégantes, aux bords arrondis, permettent d'ouvrir les portes facilement*,
- ***l'illumination posée d'une façon optimale** assure un éclairage de tout le compartiment et n'éblouit pas l'utilisateur.*

L'exécution esthétique, le dessin et les couleurs de l'appareil évoquent des impressions visuelles positives, pendant que les valeurs techniques et d'exploitation assurent une utilisation commode.

Nous vous souhaitons le maximum de satisafaction.

Sommaire F

Indications de sécurit.....33

Charactéristique du produit 34

Avant la mise en marche 36

Exploitation de l'appareil.....37

Entretien et réparations 40

Porte réversible 42

Les réfrigérateurs AD 221iA+
peuvent être encastrés dans les meubles.
Le travail doit être fait conformément à la
NOTICE DE MONTAGE PAR L'ENCASTREMENT
DANS LE MEUBLE.

On adment des modifications dans l'aspect extérieur et intérieur du produit, sans qu'elles influencent sa fonctionnalité et sûreté, comme par exemple la forme de la poignée, le décor (estampage), la clayette en verre, etc.

Indications de sécurité

Les recommandations avant la mise en marche du réfrigérateur-congélateur:

- *Si vous voulez le mettre sur place, déplacer ou soulever, ne le saisissez pas par les poignées des portes, ne tirez pas par le condenseur qui se trouve dans la partie arrière, ne touchez pas le bloc du compresseur.*
- *Le réfrigérateur-congélateur travaille normalement dans la température ambiante de +16 °C à +38 °C. En automne et en hiver on ne peut pas donc l'exploiter dans des locaux qui n'ont pas de chauffage, tels qu'une cave, une entrée ou une maison de campagne.*
- *Après avoir mis l'appareil sur place on ne peut l'enclencher qu'après l'écoulement de 2 heures, car il se peut que pendant le transport il a été trop incliné.*
- **L'usine ne prend pas de responsabilité pour des dommages qui peuvent résulter du non-respect des indications incluses dans le manuel d'instructions, lisez donc attentivement les informations sur la sécurité de travail, l'exploitation et l'entretien du réfrigérateur-congélateur.**
- **Nous vous prions de garder ce manuel d'instructions afin de pouvoir vous en servir dans le futur ou bien de le à transmettre. l'utilisateur suivant.**
- Faite beaucoup d'attention à ce que les petits enfants sans tutelle n'aient pas d'accés à l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne leur permettez pas de s'asseoir sur les éléments escamotables ou balancer sur les portes.
- Les bruits qui peuvent s'entendre, tels que des craquements ou éclatements, sont causés par la dilatation et la contraction de certains éléments suite aux changements de température.
- Avant de procéder à n'importe quelle procédure d'entretien enlevez la fiche de la prise, ne tirant pas par le câble, mais par la fiche de contact elle-même.
- N'utilisez pas les rallonges bifilaires; lorsque l'emploi d'une rallonge est nécessaire, n'utilisez que celles avec le borne de terre et munies d'une attestation de sécurité.
- Lorsque le câble d'alimentation a été endommagé, il doit être remplacé par le personnel technique autorisé.
- Vues les raisons de sécurité il est défendu de réparer l'appareil soi-même. Les réparations réalisées par des personnes non autorisées peuvent devenir un danger grave pour l'utilisateur.
- Les produits alimentaires, une fois décongelés, que ce soit partiellement, ne peuvent pas être re-congélés.
- Ne mettez pas dans le congélateur des boissons qui se trouvent dans les bouteilles ou boîtes, surtout gazéifiées avec le bioxyde de carbone. Les boîtes et les bouteilles peuvent éclater.
- Ne prenez jamais à la bouche des produits congelés, juste sortis du congélateur (glaces, glaçons,etc.). Leur basse température peut causer des brûlures douloureuses.
- Lorsque vous n'allez plus utiliser votre appareil, neutralisez-le avant de le mettre à la feraille coupant le câble.
- Les matériaux qui constituaient l'emballage (sacs en plastique et autres, morceaux de polystyréne, etc.) ne peuvent pas rester à la portée des enfants.
- **Dans le cas d'une panne dans le système de réfrigération aérez pendant quelques minutes le local où se trouve l'appareil. Les dimensions de ce local ne peuvent pas être inférieures à 4 m^3.**

Indications de sécurité

- Le produit de réfrigération qui, lors d'une panne du système de réfrigération, pénètre aux yeux, peut causer des lésions.
- **Il est défendu de transporter le réfrigérateur-congélateur dans la position horizontale, ou de l'écarter de plus de 40 °de la verticale, tant pendant le transport que pendant la mise sur place. Néanmoins, si une telle situation arrivait, un nouveau enclenchement ne pourrait avoir lieu que 2 heures minimum après que l'appareil soit installé à son endroit définitif.**

Charactéristiques du produit

Les réfrigérateurs-congélateurs à compresseur unique (fig.1) sont des appareils électriques **destinés à être utilisés dans le ménage.**
Le compartiment réfrigérateur devrait être utilisé uniquement pour y garder des produits alimentaires frais, tandis que le compartiment congélateur sert uniquement pour congeler des produits frais, pour garder des produits congelés, et pour fabriquer des glaçons.
Les réfrigérateurs-congélateurs sont adaptés à fonctionner dans la température ambiante de +16°C à +38°C (N-ST).
Ce sont des appareils qui acomplissent une double fonction - celle du réfrigérateur dans la partie inférieure et celle du congélateur dans la partie supérieure.
C'est un appareil où les éléments du système de réfrigération ont été placés derriére la paroi du fond du compartiment, grâce quoi on a augmenté le volume utilitaire du compartiment de réfrigération, on a augmenté la longévité du système de réfrigération (on l'aprotégé contre tout endommagement éventuel) et l'entretien est devenu plus facile.
Les clayettes sont faites en verre trempé de sécurité (photo 2), on peut les laver aussi bien dans l'évier que dans le lave-vaisselle.
Une construction particulière des cadres des clayettes (photo 2) permet de régler les distances entre les clayettes avoisinantes.
Lorsqu'on veut changer la hauteur des clayettes, il faut:
- enlever les cadres,
- placer le verre avec le dessin orienté en bas,
- remettre les cadres pour obtenir la distance qui nous convient.

Les photos montrent 2 positions possibles des clayettes dans le réfrigérateur:
- la diminution de la distance entre les clayettes (photo 3),
- l'augmentation de la distance entre les clayettes (photo 4).

Pour retirer et remettre des clayettes:

- Pour retirer une clayette soutenez son côté droit avec la main droite, et avec la main gauche soulevez le côté gauche, jusqu'à l'angle de ca. 45° et retirez la clayette du compartiment (photo 5).
- **Pour retirer les clayettes afin de les laver, commencez par la clayette supérieure, tandis que pour les remettre en place, commencez par la clayette inférieure.**

• On installe les clayettes de la manière suivante:
– on introduit dans le compartiment une clayette inclinée de 45° (de la même façon que lorsqu'on la retirait),
– on glisse les saillies du cadre de la clayette dans les creux de la paroi du compartiment.

Charactéristiques du produit

Charactéristiques techniques:

	AD 221iA+
Hauteur	1442 mm
Largeur	558 mm
Profondeur	540 mm
Volume utilitaire net:	
total	214 l
réfrigérateur	159 l
congélateur	55 l
Poids	57 kg
Capacité de congélation	3 kg/24h
Tension normale	230 V ~50 Hz
courant nominal	0,55A/0,50A
Dégivrage	
réfrigérateur	automatique
congélateur	manuel

Equipement

	AD 221iA+
réfrigérateur:	
clayette en verre encadré	3 pièces
clayette en verre	1 pièce
bac à légumes	2 pièces
balconnet de la contreporte	3 pièces
abattant du balconnet	1 pièce
support à oeufs	2 pièces
Equipement pour l'encastrement	–/1 jeu
congélateur:	
clayette en fil de fer	1 pièce
butoirs	2 pièces

Avant la mise en marche

La mise en place de l ’appareil

- Déballez l’appareil, enlevez les autocollants qui protégeaient les portes et les accessoires. Lavez les restes de la colle avec un produit de vaisselle délicat.
- Ne jetez pas les éléments d’emballage en polystyrène. Au cas du besoin de transport, il faudra emballer le réfrigérateur-congélateur dans ces mêmes éléments de polystyrène et le plastique et ensuite les protéger avec un autocollant.
- Lavez l’intérieur du réfrigérateur et du congélateur, ainsi que les accessoires avec de l’eau tiède et un produit de vaisselle, ensuite essuyez-les et laissez sécher.
- Placez le réfrigérateur-congélateur, dans un local sec et aéré, loin des rayons solaires et des sources de chaleur telles qu’un fourneau ou un radiateur.
  S’il est impossible d’éviter la mise de l’appareil à côté d’une source de chaleur, alors il faut utiliser un panneau d’isolement ou bien garder une distance minimum entrele réfrigérateur et la source de chaleur:
  – un fourneau électrique, à gaz ou autre -3 cm,
  – un four à mazout ou à charbon-30 cm.
- Si l’appareil est situé à côté d’un autre réfrigérateur ou congélateur, il est indispensable de garder une distance latérale de 2 cm minimum entre les deux.
- Vérifiez si l’appareil n’est pas posé sur le câble d’alimentation.
- Il faut s’assurer que l’appareil est bien nivelé; au cas de besoin vissez ou dévissez les pieds de devant qui sont réglables.
- Le réfrigérateur-congélateur est muni de deux roulettes à l’arrière. Soulevant légèrement la partie du devant de l’appereil, les roulettes vous permettent de le déplacer un peu en avant ou en arrière.
- **L’appareil est muni de deux butoirs qui permettent de garder une distance convenable entre l’appareil et le mur et qui garantissent une libre circulation de l’air. On les pose derrière, à gauche et à droite, dans la partie inférieure du condenseur (photo 7).**
- **Pour que les portes s’ouvrent facilement, la distance entre la paroi latérale de l’appareil (du côté des charnières) et le mur devrait être de 5 cm.**
- Une manipulation quelconque des pièces de l’agrégat est inadmissible. Prêtez beaucoup d’attention à ne pas endommager le tube capillaire (photo 8(1)), visible dans la cavité destinée aux compresseurs. Ce tube ne peut être ni cintré, ni redressé ou enroulé.
  L’endommagement du tube capillaire par l’utilisateur le prive des droits de garantie.

Branchement à l’installation électrique

- Avant de brancher l’appareil il est conséillé de mettre les deux sélecteurs de température à „0 “.
- L’appareil doit être branché au réseau du courant alternatif de 230V/50 Hz, dans une prise munie du borne de terre correctement instalé.

Dans le cas où la conduite d’alimentation non détachable serait endommagé, pour éviter le risque elle devrait être échangée chez le fabricant ou aux centres de service après-vente ou par des techniciens qualifiés.

Exploitation de l'appareil

Règlement de la température

- La mise du sélecteur à une des positions choisies, ajuste automatiquement la température aussi bien dans le réfrigérateur que dans le congélateur.

Il y a 8 positions possibles du sélecteur:
"0" - appareil déclenché
"1" - température maximum dans le réfrigérateur et dans le congélateur (le plus chaud)
"2" - "6" - positions intermédiaires
"7" - température minimum dans le réfrigérateur et dans le congélateur (le plus froid)

- **Ne chargez pas les compartiments du réfrigérateur et du congélateur avant qu'ils ne soient refroidis.**
- Avant de mettre les produits frais, il faut mettre le sélecteur à „7" et au bout de 3 heures, le mettre à la position intermédiaire.

Conservation des produits dans le réfrigérateur

- Les produits alimentaires doivent être mis sur les petites assiettes ou récipients ou bien sous plastique et être disposés uniformément sur les clayettes.
- Faites attention à ce que les produits alimentaires ne touchent pas la paroi du fond; si tel était le cas, cela pourrait causer leur givrage ou humidification.
- **Il est défendu de mettre dans le réfrigérateur des récipients avec un contenu chaud.**
- Les produits qui absorbent facilement les odeurs des autres produits, comme par exemple le beurre, le lait, ou le fromage blanc, ainsi que ceux qui émettent des odeurs intenses, comme les poissons,la charcuterie ou les fromages, doivent être mis sous plastique ou dans des récipients hermétiques.
- Les produits alimentaires doivent être gardés, en fonction de leur genre et sensibilité, dans les zones de réfrigération convenables.
  Pour bien distribuer les produits dans le réfrigérateur, utilisez les indications.
- En conséquence de la conservation des légumes qui contiennent beaucoup d'eau les parois en dessus des bacs à légumes se revêtissent avec de la vapeur, ce qui n'empêche pas un fonctionnement correct du réfrigérateur.
- Séchez bien les légumes avant de les mettre dans le réfrigérateur.
- Une quantité excessive de l'humidité raccourcit le temps de conservation des légumes, surtout légumes feuilles.
- Réfrigérez les légumes sans les avoir rincés. L'eau enléve la protection naturelle des légumes, il vaut mieux donc les laver directement avant la consommation.
- Les boissons devraient être conservées dans les bouteilles hermétiquement fermées.
- Attention! Evitez le contact de l'huile et des corps gras avec les éléments en plastique et avec les joints de la porte.

Congélation des produits

- Il est possible de congeler presque tous les produits alimentaires, sauf les légumes que l'on consomme frais, comme p.ex.la laitue.
- Seulement les produits de la plus haute qualité peuvent être congéles. Il faut les diviser en portions destinées à être consommées en une seule fois.
- Les produits doivent être emballés en matériaux sans odeur, résistents à la pénétra-

tion de l'air et de l'humidité, insensibles aux corps gras et aux lessives. Les meilleurs emballages sont: de petits sacs en plastique,des feuilles en polyéthylène ou papier aluminium.
- Marquez les emballages, afin de pouvoir identifier plus tard leur contenu, et écrivez là-dessus la date de congélation.
- L'emballage devrait être étanche et coller aux produits à congeler.
  N'utilisez pas les emballages en verre.
- Il est recommandé de ne pas mettre dans le congélateur plus de 3 kg de produits frais par jour.
- Les produits alimentaires frais et chauds (à la température ambiante) mis dans le congélateur ne devraient pas toucher les produits déj à congelés.
- Pour que les produits déj à congelés gardent leur bonne qualité, il est recommandé de regrouper ceux qui se trouvent dans la partie centrale du congélateur de manière qu'ils ne touchent pas les produits qui viennent d'y être placés et qui ne sont pas encore congelés.

Temps de conservation des produits congelés

La durée de conservation des produits congelés dépend de leur qualité en état de fraîcheur avant la congélation, et de la température de conservation. Pour la température -18 °C ou inférieure, on recommande le temps suivant de conservation:

produits:	*mois:*
viande de boeuf	6 - 8
viande de veau	3 - 6
abats	1 - 2
viande de porc	3 - 6
volaille	6 - 8
oeufs	3 - 6
poissons	3 - 6
légumes	10 -12
fruits	10 -12

Congélation des fruits et fabrication des glaçons

- Dans le compartiment du congélateur on peut congéler les fruits et fabriquer des glaçons.
- Les glaçons seront transparents si on les fait avec de l'eau bouillie.

Décongélation des produits

- Les produits, en fonction de leur forme et destination peuvent être décongelés dans le four microondes, dans le four électrique, dans le réfrigérateur, dans la température ambiante ou trempés dans l'eau tiède.
- Les fruits et les légumes, destinés à la cuisson, n'exigent pas être décongelés.
- Les produits décongelés doivent être consommés le jour même de la décongélation ou être conservés dans le réfrigérateur, mais pas plus longtemps que jusqu'au jour suivant. Même si les produits ont été décongelés partiellement, ils ne peuvent pas être congélés pour la seconde fois. Cependant il est possible de congéler les plats faits avec des produits décongelés.

Exploitation de l'appareil

Dégivrage du réfrigérateur

Sur la paroi du fond du compartiment réfrigérateur se forme le givre; il est éliminé automatiquement.

Pendant le dégivrage, dans l'orifice du jet d'eau peuvent pénétrer, avec le condensat, les impuretés, ce qui peut causer une obstruction de l'orifice. Dans ce cas il faut déboucher doucement l'orifice avec une broche de poussée (photo 9).

- L'appareil travaille par cycles: il **refroidit** (alors sur la paroi du fond du compartiment se forme le givre) et ensuite **se dégivre** (l'eau découle sur la paroi du fond).
- **Avant de procéder au nettoyage il faut obligatoirement mettre le sélecteur à la position „0" et enlever la fiche de la prise.**
- L'appareil tout entier, sauf le joint de la porte, doit être lavé avec un produit de vaisselle délicat. Le joint de la porte doit être lavé avec de l'eau pure et ensuite soigneusement séché. Les produits de nettoyage qui contiennent des abrasifs ou des acides ne peuvent pas être utilisés.
- Lavez soigneusement tous les accessoires (les bacs à légumes, les balconnets, les clayettes et leurs cadres).

Dégivrage du congélateur

- Il est conseillé de coordonner le dégivrage du compartiment congélateur au lavage du compartiment réfroidisseur de l'appareil.
- Une couche trop épaisse de glace sur les surfaces de congélation diminue l'efficacité du fonctionnement de l'appareil et augmente la consommation de l'énergie.
- Nous vous recommandons de dégivrer l'appareil au moins une ou deux fois par an, au moment oê la quantité de produits dans le congélateur est petite.
- Lorsqu'à l'intérieur du congélatéur il y a des produits, mettez le sélecteur de température à „7" pendant environ 4 heures avant le dégivrage prévu; cela garantira la conservation des produits dans la température ambiante pendant plus longtemps.
- Retirez les produits du congélateur, mettez-les dans un bassin, enveloppez avec plusieures couches du papier journal, et ensuite dans une couverture et maintenez dans un endroit frais.
- Le dégivrage du congélateur devrait être fait aussi vite que possible. La conservation des produits dans la température ambiante raccourcit le temps de son utilité à la consommation.
- **Il est strictement défendu de mettre à l'intérieur du congélateur un réchaud électrique, un réchaud soufflant, ou un séchoir.**

Pour dégivrer le compartiment du congélateur:

- Mettez le sélecteur à „0 ", enlevez la fiche de la prise.
- Ouvrez la porte, retirez les produits.
- Après 30 minutes environ on pourra facilement enlever la couche du givre des surfaces lisses des parois avec une spatule en bois ou en plastique (photo 10). **Remarque! La spatule ne fait pas partie de l'équipement de l'appareil.**
- Lavez et séchez l'intérieur.
- Enclenchez l'appareil selon les indications du chapitre coresspondant dans le manuel d'instructions .

Entretien et réparations

Comment économiser l'énergie?

- Placez le réfrigérateur-congélateur loin des sources de chaleur, p.ex. des radiateurs ou d'une cuisinière (photo 11).
- Assurez la circulation de l'air autour de réfrigérateur-congélateur - mettez les butoirs.
- Les plats, avant de les mettre dans le réfrigérateur doivent être refroidis jusqu'à la température ambiante.
- Pendant le dégivrage mettez les produits congelés dans le réfrigérateur. La basse température des produits congelés servira en même temps pour refroidir les produits qui se trouvent dans le réfrigérateur.
- **Dégivrez l'appareil lorsque vous observez la formation de la glace. Une couche épaisse de celle-ci affaiblit la transmission du froid vers les produits au cours de congélation et augmente la consommation de l'énergie.**
- Pendant que vous mettez ou retirez des produits du réfrigérateur ou du congélateur, n'ouvrez la porte que pour un instant très court. Moins de temps la porte reste ouverte, moins de glace se forme sur les parois du compartiment.
- Modifiez la position du sélacteur en fonction de remplissage du réfrigérateur--congélateur avec des produits.

Lorsqu'on prévoit une pause dans le fonctionnement de l'appareil, il faut:

- Tout d'abord mettre le sélecteur de température à „0" et ensuite enlever la fiche de la prise.
- Vider l'appareil.
- Laver et sécher l'intérieur du réfrigérateur et du congélateur.
- Laisser la porte entrouverte pour éviter la formation des odeurs désagréables.

Entretien

- Périodiquement, 1 à 2 foi par an, nettoyez le condenseur (les tiges noires qui se trouvent à l'arrière du réfrigérateur-congélateur) à l'aide de l'aspirateur. **Avant de procéder au nettoyage mettez le sélecteur de température à „0" et ensuite enlevez la fiche de la prise.** Pendant le nettoyage faites attention à ne pas endommager les câbles électriques, les coffrets de sécurité ou les tubes capillaires.

Changement d'ampoule

- Mettre le sélecteur du régulateur de température dans la position "0" et puis retirer lafiche du câble d'alimentation de la prise de courant.
- Dévisser la vis de fixation du couvercle de la lampe avec un tournevis à tête cruciforme et le retirer (photo 12)
- Remplacer l'ampoule défectueuse par une nouvelle aux caractéristiques suivantes: voltage dalimentation: 220 –240 V, puissance maximum: 15 W, filetage du culot E14, dimensions admises maximales de lampoule: diamètre – 26 mm, longueur 55 mm.
- Replacer et fixer le couvercle (photo 13).

  De petites perturbations qui puissent apparaître lors de l'exploitation de l'appareil, peuvent être dépannées par l'utilisateur lui-même.

Les réparations exécutées par l'itilisateur, autres que celles nommées dans le tableau ci-dessous, entraîneront la suppression de ses droits de garantie.

Entretien et réparations

Symptômes	Cause	Réparation
Appareil ne fonctionne pas	Interruption dans le circuit électrique	- vérifiez si la fiche de contact est correctement enfoncée dans la prise, - vérifiez la tension de la prise y branchant un autre appareil, p.ex.une lampe de nuit - vérifiez si la câble d'alimentation n'a pas été endommagé
	Le compresseur s'enclenche rarement	- vérifiez si la température ambiante n'est pas inférieure à +16 °C
Eclairage à l'in--térieur du compartiment ne fonctionne pas	L'ampoule est relâchée	- vérifiez d'abord le point d'en haut („appareil ne fonctionne pas"), - pressez ou changez l'ampoule grillée,
La température à l'intérieur des compartiments n'est pas sufissament basse (le compresseur travaille sans arrêt)	La porte ne ferme pas ou on l'ouvre trop souvent	- placez les produits defa (on qu'ils ne bloquent pas la fermeture de la porte, - renfermez la porte aussitôt après avoir mis ou retiré un produit,
	La température ambiante est supérieure à +38°C	- l'appareil est adapté à fonctionner dans la température entre +16 °C et +38°C,
	L'air ne circule pas librement derrière l'appareil	- éloignez l'appareil du mur, mettez les butoirs
	L'appareil se trouve dans un endroit ensoleillé ou près d'une source de chaleur	- déplacez l'appareil.
En bas du compartiment réfrigérateur s'accumule l'eau	Produits alimentaires touchent la paroi du fond du réfrigérateur	- éloignez les produits ou récipients de la paroi arrière,
	Le trou d'évacuation est bouché	- débouchez l'orfice d'évacuation du condensat avec la broche de poussée,
Appareil fait trop de bruit	Appareil n'est pas nivelé	- nivelez l'appareil,
	Appareil touche les meubles ou autres objets	- bougez l'appareil de façon qu'il ne touche aucun objet.

Porte réversible

- Avant de changer la direction d'ouverture de la porte remettez le sélecteur à „0“ et enlevez la fiche de la prise.
- Videz les compartiments des produits alimentaires.
- A l'aide d'un tournevis plat enlevez les bouchons de la charnière supérieure.
- A l'aide d'un clé en bout ou d'un tournevis cruciforme dévissez les vis qui fixent la charnière supérieure (photo 14) et enlevez la rondelle.
- Enlevez la porte du congélateur, mettez-la de côté.
- Dévissez avec un tournevis cruciforme les vis qui fixent la charnière du milieu (photo 15).
- Enlevez la porte du réfrigérateur, mettez-la de côté.
- Dans les orifices de la charnière du milieu vissez les vis que vous avez dévissées de l'autre côté de l'appareil.
- Inclinez le réfrigérateur-congélateur vers l'arrière pour avoir l'accès à la charnière inférieure.
- Dévissez les pieds réglables.
- Dévissez les 3 vis qui fixent la charnière inférieure (photo 16).
- Dévissez le boulon de la charnière, de l'orifice droit, vissez-le dans l'orifice gauche de la charnière et vissez l'écrou (photo 16 (1)).
- Dévissez les éléments de fixation du pied à gauche et vissez-les à la place de la charnière (photo 17) (à droite).
- Vissez la charnière inférieure à gauche.
- S'il y a une rondelle, placez-la sur le boulon de la charnière.
- Remettez la porte du réfrigérateur sur le boulon de la charnière inférieure.
- Fermez la porte du réfrigérateur, le joint la retiendra à la caisse de l'appareil.
- Vissez la charnière du milieu.
- Mettez la rondelle en plastique sur le boulon supérieur de la charnière du milieu.
- Placez la porte du congélateur sur la charnière du milieu et fermez-la.
- Avant de serrer la charnière supérieure placez en dessous d'elle une rondelle.
- Réglez la position de la porte par rapport à la caisse de l'appareil pour qu'elle soit bien fermée, le joint ne se replie pas et le bord de la porte reste parallèle à celui de la caisse, cela veut dire, que la porte ne pende pas.
- Mettez la charnière supérieure dans le manchon de la baguette supérieure de la porte et vissez-la à la caisse.
- Vissez les pieds de réglage.
- Dévissez les poignées de la porte du réfrigerateur et du congélateur.
- Aveuglez les autres orifices avec les bouchons des orifices de l'autre côté ou bien avec les bouchons qui sont restés parmi les accessoires.
- Vissez les poignées de l'autre côté de la porte.
- Enclenchez l'appareil.
- Vérfiez l'étanchéité de la fermeture à l'aide d'une bande de papier qui, coincée entre la caisse et le joint dans un endroit quelconque de la porte fermée, devrait résister d'une manière nette si on voulait la retirer ou la faire glisser (photo 18). Pendant le travail de l'appareil peuvent s'entendre de divers bruits qui n'ont pas d'influence sur le fonctionnement régulier de l'appareil.

Les bruits qui peuvent s'entendre pendant l'exploitation normale de l'appareil:

- un click - il va s'entendre chaque fois que le moteur est enclenché ou déclenché par le thermostat
- le bourdonnement - il vient du compresseur et peut s'intensifier au moment d'enclenchement de celui-ci
- des craquements ou éclatements - ils viennet du système de réfrigération et sont causés par la dilatation et la contraction des éléments par suite aux changements de température avant et après l'enclenchement du compresseur
- le murmure, le sifflement et des glouglous - ils sont causés par le réfrigérant qui circule dans les conduits.

Les causes d'un fonctionnement bruyant, faciles à éliminer:

- le bruit, lorsque l'appareil est mal nivelé: nivelez l'appareil en dévissant ou serrant les vis des pieds du devant. Eventuellement glissez un morceau d'un matériau souple, en particulier lorsque le plancher est en carrelage
- le frottement contre un autre meuble: eloignez l'appareil des meubles ou de l'autre appareil
- le grincement des tiroirs ou clayettes: sortez-les et remettez-les sur place
- le tintement des bouteilles qui se touchent: éloignez un peu les unes des autres.

Elimination des équipements usés

Après la période d'exploitation, il est défendu d'éliminer ce produit avec les déchets ménagers; il faut le rendre à un centre de collecte et de recycling des équipements électriques et électroniques. Le symbole qui en informe se trouve sur le produit, dans les instructions d'emploi ou sur l'emballage.

Les matériaux utilisés dans cet équipement peuvent être réutilisés, conformément à leur désignation. Grâce à cette réutilisation, à l'emploi de matériaux ou grâce aux autres formes d'utilisation des équipements usés, vous fournissez un apport important dans la protection de notre milieu naturel.
C'est l'administration de la commune qui vous renseignera sur un centre de collecte spécialisé à éliminer des équipements usés.

Inhoudstafel NL

Veiligheidsmaatregeln 46

Eigenschappen van het toestel..... 47

Voorbereidingen tot ingebruikneming 49

Gebruik van het toestel 50

Onderhoud en herstel 53

Veranderen van de openingsrichting van de deur 56

De koelkasten met diepvriezer: AD 221iA+ zijn aangepast om te worden ingebouwd in een keukenmeubel. Het inbouwen moet gebeuren overeenkomstig met DE MONTAGE-INSTRUCTIE VAN HET MEUBELELEMENT.

Veranderingen in verband met het uitzicht van binnen- en buitenkant zijn mogelijk, bij voorbeeld de vorm van de deurhandgreep, de versiering van de glazen rekken, enz., deze hebben echter geen invloed op de functionaliteit en veiligheid van het toestel.

Geachte Klant,

*Het product dat u heeft aangekocht, behoort tot onze **nieuwe** familie van koelkasten. Deze wordt gekenmerkt door moderne, functionale oplossingen, een zachte plastische vormgeving en subtiel design.*

*Wij verzoeken u kennis te nemen van onderstaande beschrijving, zodat u tijdens het lezen van de gebruiksaanwijzing met alle voordelen van onze **nieuwe** lijn kunt kennis maken en zodat u er zich kunt van overtuigen dat u een **geslaagde aankoop** hebt gedaan.*

De vernieuwende technische oplossingen die getuigen van de hoge kwaliteit van ons product zijn:

*•een geheel **ekologisch zuiver** product - zowel het koelmiddel, de bouwmaterialen als de productietechnologie bevatten geen substanties die schadelijk zijn voor het milieu,*

*•de lijn **„fresh line"** staat niet alleen voor een elegante lijn, maar ook voor een gestroomlijnde zijn voor het milieu,*

*•het **reguleren van de hoogte** tussen de rekken door middel van het zogenaamde „Volta" systeem, laat toe de hoogte van de rekken te bepalen al naar gelang de hoogte van de producten, daarenboven laat dit systeem ook toe rekken onder een hoek te plaatsen (voor het veilig bewaren van flessen),*

*•een **sterke constructie van de deur** laat toe dat deze belast kan worden met producten, die zich in de handige balkonnetjes bevinden,*

*•de **solide isolatie** van de koelkast bevordert een hoge energetische effectiviteit en daardoor een gering energieverbruik,*

*•door het **automatische ontdooien** van de koelkamer moeten hygiënische onderhoudsbeurten slechts periodiek plaatsvinden,*

*• **rekken van gehard glas** met een originele grafiek vormen niet alleen een groot vermogen om gewichten te dragen en een streling voor het oog, maar laten ook toe de oppervlakte van de rekken optimaal te gebruiken (zelfs het kleinste glaasje staat stevig, per ongeluk omgestoten vloeistof lekt niet door naar het onderste rek),*

*• **doorzichtige containers** voor groente hebben een grote inhoud, dankzij hun gestroomlijnde vorm zijn deze makkelijk schoon te houden,*

*• **ergonomische deurhandgrepen** - groot en effectvol, zonder scherpe kantjes vergemakkelijken het openen van de deur,*

*• **optimaal geplaatste verlichting** verzekert een perfecte verlichting van de hele koelcel en verblindt de gebruiker niet.*

De esthetische uitvoering, de keuze van grafiek en kleur geven u een positieve visuele ervaring, de technische en gebruiksvoordelen verzekeren u een aangenaam gebruik van ons product.

Wij wensen u maximale tevredenheid.

Veiligheidsmaatregelen

Aanbevelingen vóór het aanzetten van de koelkast met diepvriezer:
•Tijdens het plaatsen, verschuiven en opheffen van de koelkast mag men hiertoe de handgreep van de deur niet gebruiken, aan het bovenste blad trekken noch aan de condensor achteraan de koelkast, alsook de compressorelementen niet aanraken.
•De koelkasten met diepvriezer hebben een juiste werking in een temperatuursomgeving van +16°C tot +38°C. Ze mogen niet gebruikt worden in kelders, portalen en in buitenverblijven die tijdens de herfst en winter niet verwarmd worden.
• Na het plaatsen van het toestel mag dit pas na 2 uur worden aangezet, daar het mogelijk is dat het toestel in schuine positie werd getransporteerd.
• De producent draagt geen verantwoordelijkheid voor schade ten gevolge van het niet naleven van onderstaande bepalingen in de gebruiksaanwijzing, daarom is het noodzakelijk de informatie betreffende werkveiligheid, gebruik en onderhoud van de koelkast met diepvriezer nauwkeurig te lezen.
• Wij verzoeken u deze informatie bij te houden, zodat u deze ook in de toekomst kan gebruiken of bij eventuele doorgave van de koelkast met diepvriezer, deze aan de volgende gebruiker te overhandigen.
• Men moet er op letten dat kinderen geen gebruik maken van het toestel zonder toezicht van volwassenen. Men mag kinderen niet toestaan met het toestel te spelen noch zich aan de deur te hangen.
• Hoorbare geluiden, zoals gekraak worden veroorzaakt door het uitzetten en inkrimpen van elementen ten gevolge van temperatuursveranderingen.
• Vóór elke onderhoudsbeurt moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken, hierbij moet men aan het corpus van de stekker trekken en zeker niet aan de kabel.
• Gebruik geen tweeaderige verlengkabel; indien zich de noodzaak voordoet om een verlengkabel te gebruiken, moet deze wel een veiligheidsattest bezitten .
• Indien de toevoerkabel beschadigd is, moet deze worden varvangen door een technische service.
• Met het oog op de veiligheid mag men het toestel niet zelf herstellen.
Herstellingen die worden uitgevoerd door personen die de vereiste kwalificaties niet bezitten, kunnen een ernstig gevaar betekenen voor de gebruiker van het toestel.
• Levensmiddelen die zelfs slechts gedeeltelijk ontdooid zijn, mogen niet meer worden ingevroren.
• Dranken in flessen en blikjes, met name bruisende dranken mogen niet in het vriesvak worden bevaard. Flessen en blikjes kunnen dan barsten.
• Producten die uit het vriesvak komen en bevroren zijn (roomijs, ijsblokjes, enz.) mag men niet onmiddellijk in de mond nemen, de lage temperatuur van deze producten kunnen verbranding veroorzaken.
• Indien het toestel niet meer wordt gebruikt, moet de voedingskabel worden afgesneden vóór deze als oud ijzer wordt opgehaald.
• De materialen van de verpakking (zakken, stukken piepschuim, enz.) moeten buiten bereik van het kinderen worden gehouden.
• In geval van beschadiging van het koelsysteem moet de ruimte waarin het toestel staat enkele minuten gelucht worden (deze ruimte moet minimaal 4 m^3).

Veiligheidsmaatregelen

• Indien het koelmiddel van het beschadigde koelsysteem in aanraking met de ogen komt, kan dit ernstige verwondingen als gevolg hebben.
• De koelkasten met diepvriezer mogen niet in liggende positie worden getransporteerd noch meer dan 40° overhellen ten opzichte van de verticale stand tijdens het transport, het overbrengen of plaatsen.
Indien dit wel het geval was, moet men minimaal 2 uur wachten alvorens het toestel aan te zetten.

Eigenschappen van het toestel

De koelkasten met diepvriezer met twee compressoren (foto1) zijn elektrische toestellen **die uitsluitend voor huiselijk gebruik bestemd zijn.**
De koelcel mag uitsluitend worden gebruikt voor het bewaren van verse voedingsmiddelen, de diepvriezer mag uitsluitend worden gebruikt voor het invriezen van verse levensmiddelen, het bewaren van diepvriesproducten en het aanmaken van ijsblokjes.
De koelkasten met diepvriezer zijn aangepast om in een omgevingstemperatuur van +16°C tot +38°C (N-ST) te werken.
Dit zijn toestellen die de rol van koelkast vervullen - in het onderste gedeelte en de rol van diepvriezer vervullen - in het bovenste gedeelte.
De twee koelsysteem aan de achterplaat van het toestel geplaatst, zodat de gebruiksinhoud van de beide cellen vergroot werd, dit vergemakkelijkt ook het onderhoud en vergroot de levensduur van het koelsystemen (hierdoor zijn de koelsystemen beschremd voor eventuele beschadiging).
De rekken zijn varvaardigd uit veilig gehard glas (foto 2), deze kunnen met de hand of met de vaatmachine worden schoongemaakt.
De speciale constructie van de omlijsting van de glazen platen (foto 2) laat toe de afstanden tussen de rekken vrij te regelen.
Indien men de afstand tussen rekken wenst te wijzigen, moet men:
• de omlijsting wegnemen,
• de glazen plaat zo plaatsen dat het afdruk gedeelte zich onderaan bevindt,
• de omlijsting zodanig plaatsen om de gewenste afstand met de andere platen in te stellen.
De foto's tonen 2 mogelijkheden van het plaatsen van de rekken in de koelkast.
• verkleinen van de afstand tussen twee rekken (foto 3),
• vergroten van de afstand tussen twee gekken (foto 4).

Uitnemen en inleggen van de platen:

• Om de plaat uit de koelkast te verwijderen moet men met de rechterhand de rachterkant van de plaat vasthouden en met de linkerhand de linkerkant van de plaat opheffen tot een hoek van ong. 45° en dan de plaat uit de koelkast nemen (foto 5).
• Om de platem uit de koelkast verwijderen teneinde deze te reinigen, moet men beginnen met de hoogste plaat, wanneer men de platen er opnieuw inlegt, moet men beginnen bij het onderste rek.
• De plaat wordt op de volgende manier gemonteerd:
– we brengen de plaat in de koelkast onder een hoek van 45° (zoals bij het verwijderen)
– de uitstekende randjes van de plaatomlijsting brengen we in de gleuven die zich in de wanden van de koelcel bevinden.

Eigenschappen van het toestel

Technische gegevens:

	AD 221iA+
Hoogte	1442 mm
Breedte	558 mm
Diepte	540 mm
Netto gebruiksinhoud:	
Totaal	214 l
koelgedeelte	159 l
vriesgedeelte	55 l
Gewicht	57 kg
Invriesvermogen	3 kg/24 h
Stroomspanning	230V~50 Hz
Nennstrom	0,55A/0,50A
Ontdooien	
Koelkast	automatisch
Diepvriezer	manueel

Uitrusting	**AD 221iA+**
koelkast:	
glazen plaat in omlijsting	3 stuks
glazen plaat	1 stuk
groentelade	2 stuks
deurbalkon	3 stuks
balkondeksel	1 stuk
eierrekje	2 stuks
inbouwdelen	- / 1 stel
diepvriezer:	
draadrooster	1 stuk
plastic zakjes voor ijsblokjes	1 stel
buffers	2 stuks

Voorbereidingen tot ingebruikneming

Plaatsen van het toestel

• Het toestel uitpakken, de kleefstrippen verwijderen die de deur en de uitrusting beveiligen. Eventueel de restjes lijm verwijderen met een zacht vaatmiddel.
• De piepschuim elementen niet weggooien. Indien de noodzaak bestaat dat het toestel opnieuv moet varvoerd worden, moet deze in de elementen van piepschuim en folie worden verpakt en moeten ook de beschermende kleefstrips weer worden aangebracht.
• De binnenkant van de koelkast en diepvriezer, alsook de uitrusting wassen met lauw water en een vaatmiddel, daarna goed droogwrijven.
• De koelkast met diepvriezer moet geplaatst worden in een droge, geventileerde ruimte, op een plaats waar de zon niet reikt, verwijderd van warmtebronnen, zoals een fornuis, centrale verwarming, enz.
Indien er geen andere mogelijkheid is dan de koelkast te plaatsen naast een warmtebron, moet men een geschikte isolatieplaat gebruiken of de volgende minimale afstanden tot warmtebronnen in acht nemen:
– van elektrische, gas- en andere fornuizen: 3 cm,
– van olie- en kolenkachels en andere: 30 cm.
• Indien de koelkast naast een andere koelkast of diepvriezer wordt geplaatst, moet de minimale afstand tussen de twee zijkanten 2 cm bedragen.
• Om een goede verticale stand te verkrijgen, moeten de twee voorste poten aangedraaid worden.
• Na de plaatsing moet men controleren of het toestel niet op de voedingskabel staat.
• De koelkasten - diepvriezers bezitten achteraan twee wieltjes. De voorkant lichtjes opheffen en de wieltjes vergemakkelijken het plaatsen en verplaatsen van de koelkast op kleine afstand.
• Het toestel is uitgerust met buffertjes die een geschikte afstand van de muur en een vrije luchtcirculatie verzekeren.
De bumpertjes moeten achteraan gemonteerd worden, onderaan bij de condensor bij de twee randen (foto 7).
• Om het vrije openen van de deur te waarborgen, dient de afstand van de zijwand van de koelkast (langs de kant met de scharnieren) en de muren van de ruimte 5 cm te bedragen.
• Het is absoluut niet toegestaan om het even welke elementen van het aggregaat te manipuleren. Men moet er op letten dat het capillaire buisje, zichtbaar in het compartiment van de compressor, niet beschadigd worden (foto 8 (1)). Dit buisje mag noch gebogen noch rechtgetrokken worden, alsook niet worden opgerold.
Indien het capillaire buisje door de gebruiker wordt beschadigd, vervalt de garantie.

Aansluiten op het stroomnet

• Vóór het aansluiten is het aan te raden de temperatuurregelaars in de stand 0° te draaien.
• Het toestel moet op een wisselstroomnet 230/50 Hz worden aangesloten via een correct geinstalleerd stopcontact.

Gebruik van het toestel

Het regelen van de temperatuur

• Door het instellen van de temperatuurregelaar wordt de temperatuur automatisch ingesteld, zowel in het koelgedeelte als on het vriesgedeelte.
De temperatuurregelaar heeft 8 mogelijke standen:
”0” - het toestel is uitgeschakeld
”1” - de hoogste temperatuur in de koelkast en in diepvriezer (het warmst)
”2” - ”6” - middelmatige standen
”7” - de laagste temperatuur in de koelkast en in de diepvriezer (het kondst)

• De koelkast en de diepvriezer mogen niet worden gevuld vooraleer zij de juiste koltemperatuur hebben bereikt.
• Vooraleer er verse producten worden ingelegd, moet de temperatuurregelaar in de stand „7” worden gezet, na 3 uur de temperatuurregelaar in de stand zetten.

Het bewaren van voedingsmiddelen in de koelkast

• Producten moeten op schoteltjes, in containers of verpakt in huisoudfolie worden bewaard. De producten gelijkmatig over de oppervlakte van de rekken verdelen.
• Zorg ervoor dat de voedingsmiddelen niet in aanraking komen meet de achterwand van de koelcel, dit kan rijp op het product vormen of bevochtiging van het product ten gevolge hebben.
• In de koelkast mogen geen containers worden geplaatst met een warme inhoud.
• Producten die mekkelijn de geur van andere voedingsmiddelen opnemen, zoals boter, melk, hoevekaas en voedingsmiddelen die een sterke geur verspreiden, zoals vis en kaas, dient men in huishoudfolie of luchtdichte containers te verpakken.
• Voedingsmiddelen moeten, al naar gelang hun soort en gevoeligheid, in de juiste temperatuur bewaard worden. Bij het bewaren van deze voedingsmiddelen kunnen de tekeningen op blz. 13 behulpzaam zijn.
• Het bewaren van groente die veel water bevatten heeft vaak tot gevolg dat er zich waterdamp vormt op de groentelade; dit heeft geen invloed op de juiste werking van de koelkast.
• Vóór groente in de koelkast worden geplaatst, moeten deze goed droog zijn.
• Een te hoge vochtigheid verkort de bewaringsduur van groente, met name bladgroente.
• Het is aan te raden de groente niet te wassen indien men deze wil bewaren. Het wassen vervijdert de natuurlijke beveiligingslaag, daarom is het beter de groente te wassen net vóór het gebruik.
• Dranken moeten worden bewaard in goed gesloten flessen.
• Opgepast! Olie en vetstoffen mogen niet in aanraking komen met de kunststoffen elementen alsook niet met de pakkingrand van de deur.

Het invriezen van producten

• Vrijvel alle voedingsmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groente die rauw wordt gegeten, bij voorbeeld kropsla.
• Voor het invriezen mogen enkel producten van hoge kwaliteit worden gebruikt, verdeeld in porties voor eenmalig gebruik.
• De producten moeten worden verpakt in geurloze materialen, die geen lucht en vovht doorlaten en niet gevoelig zijn voor vetten en logen. De beste materialen zijn: zakjes, polyethyleenfolie en aluminiumfolie.

Gebruik van het toestel

• De verpakkingen moeten gekenmerkt worden, zodat de inhoud ervan kan geidentificeerd worden alsook de datum van het invriezen kan herkend worden.
• De verpakkingen mogen niet lekken en nauw aansluitend zijn.
Glazen verpakkingen mogen niet worden gebruikt.
• De verse producten (die een omgevingstemperatuur hebben) moeten in de invriescel worden gelegd en mogen niet rechtstreeks in aanraking komen met reeds ingevroren producten.
• Het is aan te raden om in de loop van een etmaal in de snelvriescel niet meer dan 3 kg verse levensmiddelen tegelijkertijd in te vriezen.
• Om de goede kwaliteit van de ingevroren producten te bewaren, is het aan te raden deze in de middelste cel van de diepvriezer te bewaren, is het aan te raden deze in de middelste cel van de diepvriezer te bewaren, zodat de producten niet in aanraking komen met de verse, nog niet diepgevroren producten.
• Wij adviseren om het ingevroren voedsel aan een kant van het vriescompartement te bewaren, en het verse voedsel aan de tegenoverliggende kant, zo dicht mogelijk bij de zijwanden en de achterwand.
• Ongeveer 2 - 3 uur vóór het invriezen van de producten stellen we de temperatuurregelaar in de stand „7". Nadat de verse producten in de vriescel werden gelegd, zetten we de temperatuurregelaar in de stand „4" - „5".
• Indien wordt vastgesteld dat tijdens het invriezen, bij ongunstige omstandigheden voor de werking van het toestel of door een groot aantal in te vriezen producten, de temperatuurregelaaar in de koelkast beneden 0°C daalt, mag men de temperatuurregelaar in stand „1" of „2" draaien, zodat er een tijdelijke uitschakeling van de compressor plaatsvindt.
Na 2 - 3 uur de temperatuurregelaar terug in de stand brengen zoals voordien.
Dit is belangrijk, daar levensmiddelen gevoelig zijn voor temperatuursdalingen in de koelkast beneden 0°C (bijv. eieren, vloeistoffen in glazen flessen, enz.).
• men moet er aan denken dat op de temperatuur in het toestel de volgende elementen invloed hebben: de omgevingstemperatuur, in hoeverre het toestel gevuld is met producten, de veelvuldigheid van het openen van de deur, de graad van rijmafzetting in het vriesvak.
• Indien na het sluiten van de deur van de diepvriezer deze onmiddellijk daarna niet wil opengaan, dient men 1 tot 2 minuten te wachten tot de daar ontstane druk wordt gecompenseerd.

Bewaringstijd van ingevroren producten

De bewaringstijd van ingevroren producten hangt af van de kwaliteit die deze producten hadden toen ze nog vers waren, alsook van de temperatuur waarin ze bewaard worden. Bij het bewaren van producten in een temperatuur van -18°C of lager, zijn de volgende bewaringstijden aan te raden:

producten:	*imaanden:*		
rundvlees	6 - 8	eieren	3 - 6
kalfsvlees	3 - 6	vis	3 - 6
orgaanvlees	1 - 2	groente	10 - 12
varkensvlees	3 - 6	fruit	10 - 12
gevogelte	6 - 8		

Gebruik van het toestel

Het invriezen van fruit

• In de vriescel kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden aangemaakt.
• De ijsblokjes zullen doorzichtig zijn, indien men tot het aanmaken ervan gekookt water gebruikt.
• Na het invriezen van het fruit (ong. 42 u.) moeten deze in plastic zakjes worden gestopt en in een lade van de diepvriezer worden gelegd voor verder bewaren.

Het ontdooien van producten

• Producten, al naar gelang hun vorm en grotte, mogen in de koelkast ontdooid worden, kunnen in lauw water worden gedompled, in de microgolfoven worden gestopt, in een elektrische oven worden ontdooid of bij kamertemperatuur.
• Fruit en groente die bestemd zijn om gekookt te worden, moeten niet ontdooid worden.
• Ontdooide producten moeten gegeten worden op de dag van het ontdooien of ter bewaring in de koelkast gelegd worden, dit echter niet langer dan tot de volgende dag. Zelfs bij slachts gedeeltelijke ontdooing mogen de producten niet opnieuw worden ingevroren. Men mag wel producten invriezen waarvan een van de ingrediënten ingevroren producten zijn.

Het ontdooien van de koelkast

Op de achterwand van de koelcel ontstaat rijp, deze wordt automatisch verwijderd.
Tijdens het ontdooiproces is het mogelijk dat samen met de waterdruppels ook vuil in de afvoer terechtkomen.
Dit kan verstopping van de opening veroorzaken.
In dit geval moet men zachtjes het ontstoppingsbuisje in de opening duwen (foto 9).
• De koelkast heeft een cyclische werking: ze **koelt** (tijdens dit proces zet zich rijp af op de achterwand van de koelcel) en vervolgens **ontdooit** ze (het water op de achterwand vloeit weg).

• Vóór het reinigen van de koelcel moet de temperatuurregelaar van de koelkast en de diepvriezer in de stand „0°" worden gedraaid en moet stekker uit het stopcontact worden getrokken.
• Voorkomen dat er water bij het controlepaneel komt.
• De hele koelkast mag worden gereinigd met een zacht vaatmiddel, behalve de pakkingrand van de deur. Deze moet met zuiver water worden gereinigd en daarna goed gedroogd worden. Reinigingsmiddelen die een schurend effect hebben of zuren bevatten, zijn niet geschikt om de koelkast te reinigen.
• Ook alle elementen die tot de uitrusting behoren moeten gereinigd worden (groentelade, balkonnetjes, glazen platen, de omlijstingen van de platen).

Het ontdooien van de diepvriezer

• Het ontdooien van de vriescel kan het best gebeuren in combinatie met het ontdooien van het koelgedeelte van het toestel.
• Grote hoeveelheden ijs die zich op de invriezende oppervlakten bevinden verminderen de effectiviteit van het invriezende oppervlakten bevinden verminderen de efectiviteit van het invriezen en vergroten het energieverbruik.
• Het is aan te raden de diepvriezer een of twee keer per jaar te ontdooien, op het moment dat deze weinig ingevroren producten bevat.

Gebruik van het toestel

• Indien zich producten in de diepvriezer bevinden, dan de temperatuurregelaar ongeveer 4 uur vóór het geplande ontdooien in de stand „7” zetten; dit laat toe de producten langer in omgevingstemperatuur te bewaren.
• De levensmiddelen uit het toestel nemen, in containers leggen, met enkele lagen krantenpapier omwikkelen, in een deken wikkelen en op een koude plaats bewaren.

• Het ontdooien van de diepvriezer moet zo snel mogelijk snel gebeuren. Een lang bewaren van ingevroren levensmiddelen in de omgevingstemperatuur verkort hun geschiktheid tot consumptie.
• In geen geval mogen elektrische radiatoren in het toestel worden geplaatst noch blaasradiatoren, ook het gebruik van een föhn is uit den boze.

Om de vriescel te ontdooien, dient men:

• De temperatuurregelaar in de stand „0” draaien, daarna de stekker uit het stopcontact trekken.
• De deur openzetten en de producten eruit halen.
• Na ongeveer een half uur is het makkelijk om de laag rijp gladde wanden te verwijderen met behulp van een houten of plastic schraper (foto 10). **Andacht! De schraper behoort niet tot de uitrusting van het toestel.**
• De binnenkant wassen en drogen.
• Het toestel aanzetten overeenkomstig met de instructie.

Onderhoud en herstel

Hoe bespaart men energie?

• De koelkast met diepvriezer niet in de directe nabijheid van warmtebronnen plaatsen (bij voorbeeld verwarming, fornuis (foto 11).
• Luchtcirculatie verzekeren rondom de koelkast met diepvriezer - 1 cm van de wand plaatsen.
• Gerechten laten afkoelen tot kamertemperatuur alvorens deze in de koelkast te plaatsen.
• Tijdens het ontdooien de bevroren levensmiddelen in de koelkast bewaren .
Op deze manier wordt van de lage temperatuur van de voedingsmiddelen gebruik gemaakt om de producten in de koelkast koel te houden.
• Ontdooien wanneer er ijsvorming optreedt. Een dikke laag ijs vermindert het overbrengen van de koude naar de bevroren producten en vergroot het energiegebruik.
• Tijdens het inleggen en uitnemen van producten de deur niet te lang openlaten. Een korte opentijd van de deur laat minder snel ijsvorming toe op de wanden van de verdamper.
• De temperatuurregalaar aanpassen al naar gelang de koelkast voller of leger is.
Indien de koelkast - diepvriezer voor een langere periode niet gebruikt wordt, moet men:
• Eerst de temperatuurregelar in de stand „0” draaien, daarna de stekker uit het stopcontact trekken.
• Het toestel leegmaken.
• Het toestel reinigen en drogen.
• De deur van de koelkast en diepvriezer lichtjes open laten, zodat er geen onaangename geurtjes ontstaan.

Onderhoud en herstel

Onderhoud

• Periodiek, 1 of twee keer per jaar moet de condensor (de zwarte staafjes) aan de achterkant van de koelkast worden schoongemaakt met de stofzuiger. Vóór het schoonmaken moet de temperatuurregelaar in de stand „0" worden gedraaid en de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
Tijdens het schoonmaken moet men er op

letten dat de elektrische kabels, de veiligheidsdoosjes en het capillaire buisje niet worden beschadigd.

Vervangen van het lampje

• Het halogeenlampje niet onmiddellijk verwijderen als het is doorgebrand, dit kan brandwonden veroorzaken, doordat de temperatuur in het lampje heel hoog is.

• De stekker uit het stopcontact nemen.

• Met een kruiskopschroevendraaier de bevestigingsschroef van het beschermhulsje van het lampje losdraaien en verwijderen (foto 12).

• Het lampje vervagen, dit moet een lampje zijn met de volgende parameters:

– voltage: 12 V,

– max. vermogen 10 W,

– schroeffitting G4.

• Tijdens het monteren het glazen gedeelte van het lampje niet aanraken, daar dit de duurbaarheid van de lamp verkort.

Hiertoe dient men katoenen handschoenen te gebruiken of het lampje vastnemen in een katoenen lapje (foto 13).

• Het beschermingshulsje van het halogeenlampje opniuw bevestigen.

Tijdens het gebruik van de koelkast is het mogelijk dat er kleine storingen optrenden in de werking van de koelkast, deze kan de gebruiker zelf oplossen.

• Het zelf uitvoeren van herstellingen die niet in de tabel vermeld zijn, betekent dat de garantie vervalt.

Onderhoud en herstel

Symptomen	Oorzaak	Hoe te herstellen
Het toestel werkt niet	Onderbreking in het elektrische circuit	- controleren of de stekker goed in het stopcontact zit, - de spanning in het stopcontact controleren, door vb een nachtlampje aan te sluiten op het stopcontact, - controleren of de toevoerkabel niet beschadigd is
	De compressor is los ingedraaid	- controleren of de omgevingstemperatuur niet lager is dan + 16°C
De verlichting in de koelcel werkt niet	Het lampje is los ingedraaid	- eerst het vorige punt controleren (het toestel werkt niet) - het lampje aandraaien of het kapotte lampje vervangen
De temperatuur in de koelcel is niet laag genoeg (de compressor werkt non stop)	De deur sluit niet goed of worden te vaak geopend	- de producten zo schikken dat deze niet verhinderen de deur goed te sluiten, - verkorten van de tijd dat de deur wordt geopend,
	De omgevingstemperatuur is hoger dan +38°C	- het toestel is aangepast om te werken bij temperaturen van +16° tot +38°C,
	Slechte verluchting van het achterste deel van het toestel	- het toestel van de wand wegtrekken,
	Het toestel staat in een te zonnige plaats of te dicht bij een warmtebron	- de plaats van het toestel veranderen,
In het onderste deel van de koelcel verzamelt zich water	De voedingsmiddelen zijn in aanraking met de achterwand van de koelcel	- de voedingsmiddelen en eventueel containers verplaatsen zodat ze de achterwand niet aanraken,
	De afvoeropening is verstopt	- het ontstoppingsbuisje in de afvoeropening duwen,
Het toestel werkt te luid	Het toestel staat niet helemaal goed recht	- het toestel reguleren zodat deze goed recht staat,
	Het toestel is in aanraking met andere meubels of voorwerpen	- het toestel vertrekken zodat deze niet in aanraking komt met andere meubels of voorwerpen

Veranderen van de openingsrichting van de deur

• Vóór het veranderen van de openingsrichting van de deur de temperatuurregalaar in de stand „0” draaien en de stekker uit het stopcontact trekken.
• De producten uit het toestel verwijderen.
• Met behulp van een platte schroevendraaier de sluitdopjes uit het bovenste scharnier halen.
• Met behulp van een kruiskopschroevendraaier of een dopsleutel de bevestigingsschroeven van het bovenste scharnier losdraaien
(foto 14) en de onderlegger verwijderen.
• De deur van de diepvriezer eraf nemen en opzij zetten.
• Met een kruiskopschroevendraaier de bevestigingsschroeven van het middelste scharnier losdraaien (foto 15).
• De deur van de koelkast eraf nemen en opzij zetten.
• In de openingen die ontstaan zijn na het losdraaien van het middelste scharnier moeten de schroeven worden ingedraaid die er eerst aan de overkant werden uitgedraaid.
• De koelkast met diepvriezer lichtjes naar achteren laten overhellen, zodat met toegang tot het onderste scharnier krijgt.
• De regulatiepootjes losdraaien.
• De drie bevestigingsschroeven van het onderste scharnier losdraaien (foto 16).
• De schgarnierpen losdraaien uit de rechteropening, deze in de linkeropening van het scharnier draaien en dichtdraaien met een moer (foto 16 (1)).
• Aan de linkerkant de bevestigingselementen van de pootjes losdraaien en op de plaats van het scharnier indraaien (foto 17) (aan de rechterkant).
• Het onderste scharnier aan de linkerkant bevestigen.
• De onderlegger op de scharnierpen van het onderste scharnier leggen.
• De deur van de koelkast op de onderste scharnierpen schuiven.
• De deur van de koelkast sluiten, de pakking houdt de deur tegen de ombouw.
• Het middelste scharnier inschroeven en aandraaien .
• De onderlegger op het bovenste scharnierpen van het middelste scharnier leggen.
• De deur van de diepvriezer op het middelste scharnier leggen en de deur sluiten.
• Vóór het aandraaien van het bovenste scharnier onder de scharnierpen een elastische onderlegger plaatsen.
• De stand van de deur ten opzichte van de ombouw zodanig afstellen, dat een goede sluiting van de deur verzekerd is en de pakking zich niet mokrult; er ook op letten dat de rand van de pakking overeenkomt met de rand van de ombouw van de koelkast, zodat de deur niet gaat hangen. Het afstellen moet gebeuren door de juiste ligging van het bivenste scharnier.
• Het bovenste scharnier in het busje van de bovenste lijst van de deur schuiven en tegen de ombouw draaien.
• De regulatiepootjes indraaien.
• Het handvat van de koelkast en de diepvriezer losschroeven.
• De ontstane openingen dichtmaken met de sluitdopjes die uit de tegenoverliggende openingen werden genomen, of gebruik maken van de sluitdopjes die tot de uitrusting behoren.
• De handvaten aan de andere kant inschroeven.
• De koelkast en diepvriezer in werking zetten.
• De dichtheid van de deursluiting controleren door middel van een blaadje papier dat we tussen de pakking en de kast plaatsen. Bij het verschuiven of uittrekken van het papier moet een duidelijke weerstand voelbaar zijn (foto 18).

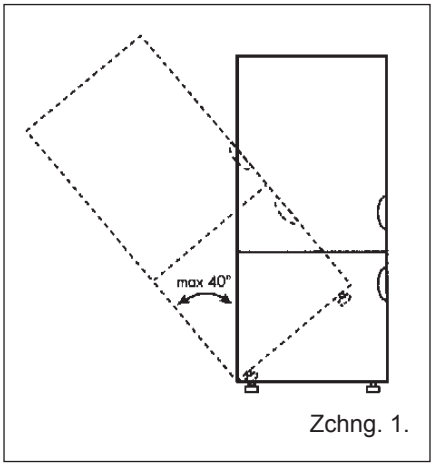
Tijdens het normale gebruik van het toestel kunnen allerlei geluiden optreden, die echter geen invloed hebben op de normale werking van het toestel.

Geluiden die hoorbaar kunnen zijn tijdens een normaal gebruik:
• geklik - hoorbaar wanneer de thermostaat de compressor aanslaat of afzet,
• gezoem - afkomstig van de compressor, versterkt na het aanslaan van de compressor,
• ekraak en geklop - afkomstig van het koelingsysteem, dit wordt veroorzaakt door het uitzetten en inkrimpen van delen ten gevolge van temperatuursverschillen voor en na het aanslaan van de compressor,
• geruis, geborrel, gefluit - afkomstig uit de buisjes van het koelsysteem waarin het kolemiddel vloeit.

Geluiden die gemakkelijk te verhelpen zijn:
• lawaai, wanner het toestel niet recht staat - de stand van het toestel regelen door het aandraaien van de voorste pootjes. Eventueel een stuk zacht materiaal onder de pootjes schuiven, vooral wanneer men met een tegelvloer te maken heeft,
• aanraking met andere meubels - het toestel verschuiven,
• kraken van de lade of rekken - deze eruit nemen en opnieuw inzetten,
• geluiden van elkaar aanrakende flessen - de flessen van elkaar verwijderen.

Het wegdoen van afgedankte toestellen

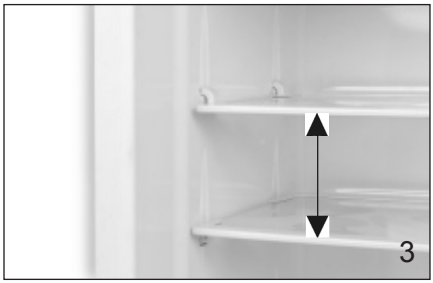
Op het moment dat dit product niet langer wordt gebruikt, mag het niet worden meegegeven met het gewone huisvuil, maar moet het worden afgegeven bij het recyclagepunt voor elektrische en elektronische apparaten.
Het symbool dat hierover informeert, is te vinden op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
De materialen waaruit het product werd vervaardigd, kunnen overeenkomstig met hun bestemming, opnieuw worden gebruikt. Dankzij het hergebruik van de materialen van de afgedankte toestellen draagt u uw steentje bij aan de bescherming van ons milieu.
Informatie over de recyclagepunten vindt u bij de gemeente.

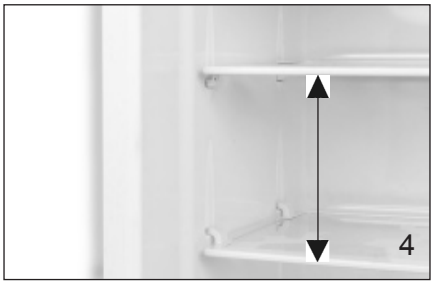


Zchng. 1.

AD 221iA+
1

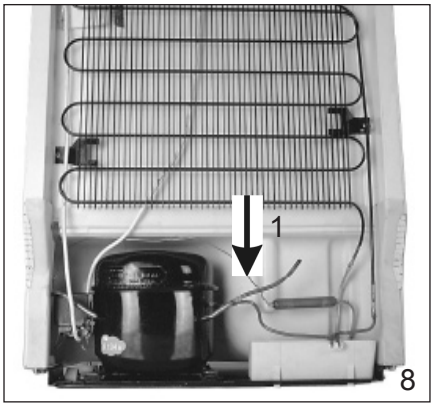
2


3


4

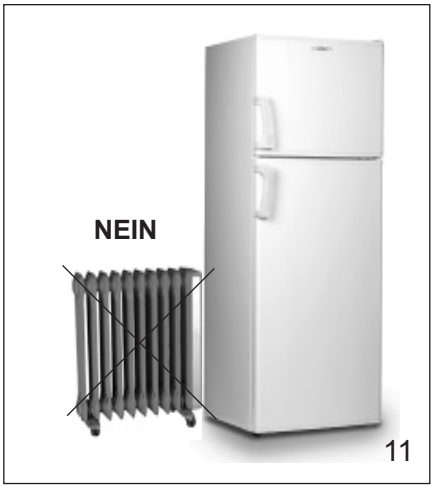
5

7

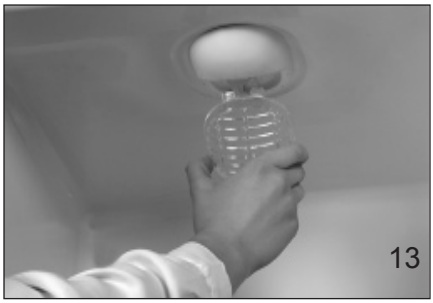

1
8

9

10


NEIN
11

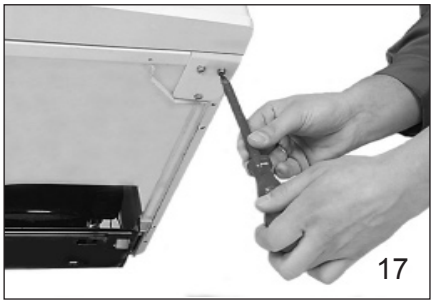
12


13

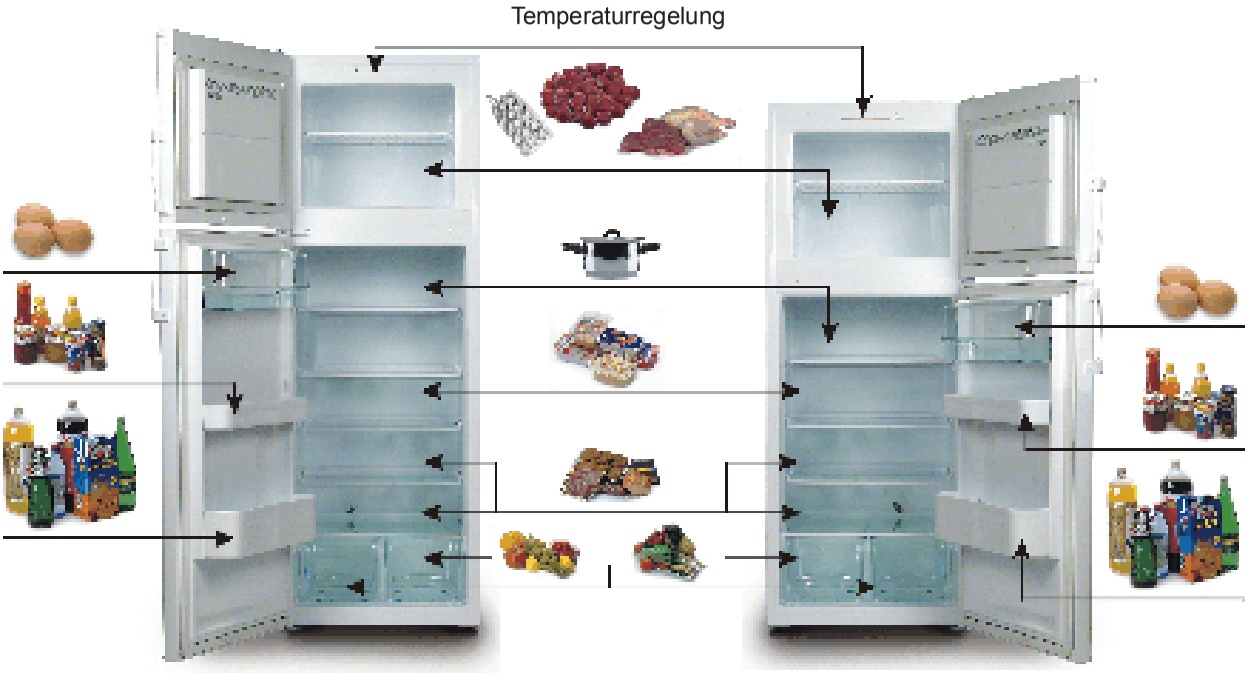
14

15

(1)
16


17

18


Temperaturregelung

IOAL-929_8045992
(09.2009/1)